

České vydání

Právní předpisy

Svazek 51
26. července 2008

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 717/2008 ze dne 17. července 2008 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót (kodifikované znění) 1
- ★ Nařízení Rady (ES) č. 718/2008 ze dne 24. července 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 2015/2006 a (ES) č. 40/2008, pokud jde o rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb 8
- Nařízení Komise (ES) č. 719/2008 ze dne 25. července 2008 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 15
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 720/2008 ze dne 25. července 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o skladování a pohyb produktů nakoupených platebními agenturami nebo intervenčními agenturami (kodifikované znění) 17
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 721/2008 ze dne 25. července 2008 o povolení přípravku z bakterie *Paracoccus carotinifaciens* bohaté na červený karotenoid jako doplňkové látky ⁽¹⁾ 23
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 722/2008 ze dne 25. července 2008, kterým se mění nařízení (EHS) č. 563/82, pokud jde o opravné koeficienty, které je třeba použít při stanovení tržních cen jatečně upravených těl dospělého skotu 26

Cena: EUR 18

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (ES) č. 723/2008 ze dne 25. července 2008 o zápisu určitých názvů do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Afuega'l Pitu (CHOP), Mazapán de Toledo (CHZO), Agneau de Lozère (CHZO), Oignon doux des Cévennes (CHOP), Butelo de Vinhais nebo Buchó de Vinhais nebo Chouriço de Ossos de Vinhais (CHZO), Chouriça Doce de Vinhais (CHZO))	28
★ Nařízení Komise (ES) č. 724/2008 ze dne 24. července 2008 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury	30
★ Nařízení Komise (ES) č. 725/2008 ze dne 24. července 2008 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury	32
Nařízení Komise (ES) č. 726/2008 ze dne 25. července 2008, o vydávání dovozních licencí pro rýži v rámci celních kvót otevřených na obdobím července 2008 nařízením (ES) č. 327/98	34

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2008/76/ES ze dne 25. července 2008, kterou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech ⁽¹⁾	37
★ Směrnice Komise 2008/77/ES ze dne 25. července 2008, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky thiamethoxam do přílohy I uvedené směrnice ⁽¹⁾	41
★ Směrnice Komise 2008/78/ES ze dne 25. července 2008, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky propikonazol do přílohy I uvedené směrnice ⁽¹⁾	44

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2008/618/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 15. července 2008 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států	47
---	----

2008/619/ES:

★ Rozhodnutí č. 2/2008 Smíšené rady EU-Mexiko ze dne 25. července 2008 o změnách rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000 ve znění rozhodnutí Smíšené rady č. 3/2004	55
---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

Komise

2008/620/ES:

- ★ Rozhodnutí komise ze dne 22. července 2008, kterým se zavádí zvláštní kontrolní a inspekční program pro populace tresky obecné v Kattegatu, Severním moři, Skagerraku, východní části Lamanšského průlivu, vodách západně od Skotska a Irském moři (oznámeno pod číslem K(2008) 3633) 66

Tiskové opravy

- ★ Oprava nařízení Komise (ES) č. 385/2008 ze dne 29. dubna 2008, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 194/2008, kterým se obnovují a zpřísňují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 817/2006 (Úř. věst. L 116 ze dne 30.4.2008) 74

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 717/2008

ze dne 17. července 2008

o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót

(kodifikované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 520/94 ze dne 7. března 1994 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót⁽¹⁾ bylo několikrát podstatně změněno⁽²⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) Podle článku 14 Smlouvy vnitřní trh od 1. ledna 1993 zahrnuje prostor bez vnitřních hranic, ve kterém je zajištěn volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu.

(3) Měl by být zaveden systém pro správu množstevních kvót, který odpovídá tomuto cíli a zakládá se na zásadě jednotné společné obchodní politiky v souladu s obecnými zásadami Soudního dvora Evropských společenství.

(4) Měla by existovat možnost volby mezi různými způsoby přidělování, a to v závislosti na situaci na trhu Společenství, druhu zboží, zvláštnostech dodávajících zemí a mezinárodních závazcích Společenství, zejména pokud tyto vyplývají ze zásadně přislíbeného ohledu na tradiční obchodní toky.

(5) Při přerozdělování množství, která nebyla přidělena, rozdělena nebo využita, by měla být umožněna pružnost. Aby se zamezilo nadměrné koncentraci dovozů, měla by být otázka vhodnosti přerozdělování po skončení kvótového období zkoumána případ od případu a o příslušných opatřeních by mělo být rozhodováno, zejména pokud jde o dobu platnosti licencí, s přihlédnutím k druhu dotyčného zboží a účelu, pro který byly dotyčné kvóty zavedeny.

(6) Správa dovozních a vývozních kvót by měla být založena na systému, v němž jsou udělovány licence členských států podle množstevních kritérií stanovených na úrovni Společenství.

(7) Postup při správě kvót by měl zajistit, aby všichni žadatelé získali přístup ke kvótám za podmínek spočívajících na zásadách spravedlnosti a aby vystavené dokumenty mohly být používány v celém Společenství.

(8) Pro nejúčinnější přerozdělování nevyužitých množství jsou potřebné spolehlivé a úplné informace o skutečném využití udělených dovozních licencí. Z toho důvodu by všechny využitě i nevyužitě dovozní licence měly být vráceny příslušným vnitrostátním orgánům nejpozději do deseti pracovních dní po uplynutí jejich doby platnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Viz příloha I.

- (9) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.
- (10) Tímto nařízením a jeho prováděcími pravidly nejsou dotčena stávající vnitrostátní pravidla členských států a pravidla Společenství týkající se profesního tajemství.
- (11) Zboží uvedené v příloze I Smlouvy, jakož i textilie a jiné zboží, na které se vztahují zvláštní společná dovozní ujednání obsahující zvláštní ustanovení o množstevních kvótách, by měly být vyloučeny z oblasti působnosti tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBECNÉ ZÁSADY SPRÁVY

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví pravidla pro správu množstevních dovozních a vývozních kvót (dále jen „kvóty“), autonomně či smluvně stanovených Společenstvím.
2. Toto nařízení se nevztahuje ani na zboží uvedené v příloze I Smlouvy, ani na jiné zboží, na které se vztahují zvláštní společná dovozní nebo vývozní ujednání se zvláštními ustanoveními pro správu kvót.

Článek 2

1. Kvóty se přidělují žadatelům co možná nejrychleji po jejich otevření. Postupem podle čl. 22 odst. 2 může být rozhodnuto o jejich rozdělení do několika tranš.
2. Kvóty mohou být mimo jiné spravovány jednou z následujících metod nebo jejich kombinací:
- a) metoda založená na tradičních obchodních tocích podle článků 6 až 11;
- b) metoda založená na pořadí podaných žádostí (zásada „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“) podle článku 12;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

- c) metoda přidělování kvót v poměru k požadovanému množství v době podání žádosti (využívající způsob souběžného zkoumání) podle článku 13.

3. Metoda přidělování se stanoví postupem podle čl. 22 odst. 2.

4. Pokud je zřejmé, že žádná z metod uvedených v odstavci 2 nevyhovuje zvláštním požadavkům otevřené kvóty, určí se vhodná metoda postupem podle čl. 22 odst. 2.

5. Množství, která nebyla přidělena, rozdělena nebo využita, se včas přerozdělí podle článku 14, aby se umožnilo jejich využití před uplynutím období, na které se kvóty stanoví.

Ukáže-li se, že není možné tato množství včas přerozdělit, rozhodne se případ od případu a postupem podle čl. 22 odst. 2 o jejich případném přerozdělení v průběhu následujícího kvótového období.

6. S výhradou jiných ustanovení přijatých při stanovení kvót je propuštění zboží, na které se kvóta vztahuje, do volného oběhu nebo jeho vývoz podmíněn předložením dovozní nebo vývozní licence vydané členskými státy v souladu s tímto nařízením.

7. Členské státy určí správní orgány příslušné pro provádění opatření, za která podle tohoto nařízení odpovídají. Takto určené orgány oznámí Komisi.

Článek 3

Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* oznámení o otevření kvóty, přičemž uvede zvolenou metodu přidělování, podmínky, které musí splňovat žádosti o licenci, lhůty pro podání žádostí a seznam příslušných vnitrostátních orgánů, jimž musí být zaslány.

Článek 4

1. Každý dovozce a vývozce Společenství může, bez ohledu na místo usazení ve Společenství, podat u příslušného orgánu členského státu podle svého výběru na každou kvótu a na každou tranši kvóty jedinou žádost o licenci, vypracovanou v úředním jazyce nebo jazycích tohoto členského státu.

Pokud je kvóta omezena na jeden nebo několik regionů Společenství, podává se žádost u příslušných orgánů členského státu nebo členských států, k němuž region nebo regiony patří.

2. Žádosti o licence se podávají v souladu s opatřeními stanovenými postupem podle čl. 22 odst. 2.

Článek 5

Komise zajistí, aby se licence, které mají být vydány, vztahovaly na hospodářsky významná množství s ohledem na povahu zboží, na které se kvóta vztahuje.

KAPITOLA II

ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO RŮZNÉ METODY SPRÁVY

ODDÍL A

Metoda založená na tradičních obchodních tocích

Článek 6

1. Pokud se kvóty přidělují s ohledem na tradiční obchodní toky, vyhradí se část kvóty tradičním dovozcům či vývozcům a zbytek se vyčlení pro ostatní dovozce či vývozce.

2. Za tradiční dovozce či vývozce se považují ti, kteří mohou doložit, že v předchozím období (dále jen „referenční období“) dováželi do Společenství nebo vyváželi ze Společenství zboží, na které se kvóta vztahuje.

3. Část vyhrazená pro tradiční dovozce či vývozce, referenční období a část vyčleněná ostatním žadatelům se určí postupem podle čl. 22 odst. 2.

4. Přidělování se provádí v souladu se zásadami stanovenými v člancích 7 až 11.

Článek 7

Pro přidělení podílu na části pro ně vyhrazené kvóty a k prokázání dovozů či vývozů během referenčního období přiloží tradiční dovozci či vývozci ke své žádosti o licenci:

— ověřenou kopii originálu prohlášení o propuštění do volného oběhu nebo o vývozu, podaného jménem dovozce nebo vývozce nebo případně jménem hospodářského subjektu, jehož činnost převzal,

— jakýkoliv rovnocenný doklad určený postupem podle čl. 22 odst. 2.

Článek 8

Členské státy informují Komisi ve lhůtě stanovené v oznámení o otevření kvóty o počtu a celkovém objemu žádostí o dovoz nebo vývoz, rozepsaném na tradiční dovoze či vývozce a ostatní dovozce či vývozce, jakož i o objemu předchozích dovozů a vývozů žadatelů během referenčního období.

Článek 9

Komise přezkoumá údaje poskytnuté členskými státy a současně stanoví množstevní kritéria, podle nichž se žádosti tradičních dovozců a vývozců vyřizují takto:

a) pokud je úhrn žádostí stejný nebo nižší než objem vyhrazený pro tradiční dovozce či vývozce, vyhoví se všem žádostem;

b) pokud úhrn žádostí převyšuje objem vyhrazený pro tradiční dovozce či vývozce, vyhoví se žádostem poměrně podle podílu jednotlivých žadatelů na celkovém objemu dovozu a vývozu v referenčním období;

c) pokud vede užití tohoto množstevního kritéria k přidělení větších množství, než o které bylo žádáno, přerozdělí se přebytečná množství postupem podle článku 14.

Článek 10

Část kvóty vyčleněná pro jiné než tradiční dovozce či vývozce se přidělí v souladu s článkem 12.

Článek 11

Pokud nebyly od tradičních dovozců či vývozců obdrženy žádné žádosti, poskytne se dovozcům či vývozcům, kteří žádost podali, přístup k celé dotčené kvótě nebo tranši kvóty.

V tomto případě se přidělení provádí postupem podle článku 12.

ODDÍL B

Metoda založená na pořadí podaných žádostí

Článek 12

1. Pokud se kvóta nebo tranše kvóty přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“, určí se postupem podle čl. 22 odst. 2 množství, na které má každý hospodářský subjekt až do vyčerpání kvóty nárok.

Při stanovení tohoto množství, které je pro všechny hospodářské subjekty stejné, se přihlíží k potřebě přidělovat hospodářsky významná množství s ohledem na povahu dotčeného zboží.

2. Poté, co příslušné orgány ověří, že je zůstatek Společenství stále k dispozici, přidělí každému dovozci či vývozci množství určené v souladu s odstavcem 1 tohoto článku.

3. Pokud může držitel licence prokázat, že skutečně dovezl či vyvezl celkové množství, pro něž mu byla udělena licence, nebo část, která se určí postupem podle čl. 22 odst. 2, může podat novou žádost o licenci. Tato žádost se zpracuje podle stejných podmínek jako předtím. Tento postup se může opakovat až do vyčerpání kvóty.

4. Pro zajištění rovného přístupu ke kvótě pro všechny žadatele stanoví Komise v oznámení o otevření kvóty dny a časy pro přístup k dostupnému zůstatku Společenství.

ODDÍL C

Metoda přidělování kvót v poměru k požadovanému množství

Článek 13

1. Pokud se kvóta přiděluje v poměru k požadovanému množství, informují příslušné orgány členských států Komisi ve lhůtách a za podmínek, které se stanoví postupem podle čl. 22 odst. 2, o jimi obdržných žádostech o licence.

Tato informace blíže určí počet žadatelů a celkové požadované množství.

2. Ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 22 odst. 2 přezkoumá Komise současně informace poskytnuté příslušnými orgány členských států a určí množství dotyčné kvóty nebo tranše, pro něž tyto orgány mají udělit dovozní nebo vývozní licence.

3. Pokud je úhrn žádostí o licence stejný nebo nižší než dotyčná kvóta, vyhoví se všem žádostem.

4. Pokud je úhrn žádostí o licence vyšší než dotyčná kvóta, vyhoví se žádostem poměrně podle podílů na požadovaném množství.

ODDÍL D

Přidělení množství určených pro přerozdělení

Článek 14

1. Množství, která mají být přerozdělena, určí Komise na základě informací poskytnutých členskými státy podle článku 20.

2. Pokud je původně kvóta přidělena podle metody uvedené v článku 12, Komise neprodleně přidá množství určená k přerozdělení k množství, která jsou ještě k dispozici, nebo znovu vytvoří kvótu, je-li tato vyčerpána.

3. Pokud je původně kvóta přidělena za použití jiné metody, přidělí se množství určená k přerozdělení v souladu s postupem stanoveným v čl. 22 odst. 2.

V takovém případě zveřejní Komise v *Úředním věstníku Evropské unie* dodatečné oznámení.

KAPITOLA III

PRAVIDLA PRO DOVOZNÍ A VÝVOZNÍ LICENCE

Článek 15

1. Je-li používána metoda uvedená v článku 12, udělí členské státy licenci okamžitě po ověření dostupného zůstatku Společenství.

2. V ostatních případech platí, že:

a) Komise oznámí příslušným orgánům členských států ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 22 odst. 2 množství, pro něž tyto orgány udělují licenci jednotlivým žadatelům. Informuje o tom ostatní členské státy;

b) příslušné orgány členských států udělí dovozní či vývozní licence do deseti pracovních dnů od oznámení rozhodnutí Komise nebo ve lhůtě stanovené Komisí;

c) příslušné orgány informují Komisi o udělení dovozních nebo vývozních licencí.

Článek 16

Udělení licence může být podmíněno složením jistoty v souladu s postupem podle čl. 22 odst. 2.

Článek 17

1. Dovozní a vývozní licence opravňují k dovozu či vývozu zboží, na něž se kvóta vztahuje, a jsou platné v celém Společenství, bez ohledu na místo dovozu nebo vývozu uvedené v žádosti hospodářského subjektu.

Pokud je kvóta omezena na jeden nebo několik regionů Společenství, jsou dovozní či vývozní licence platné pouze v členském státě nebo členských státech, k němuž nebo k nimž příslušný region či regiony patří.

2. Doba platnosti dovozních a vývozních licencí udělovaných příslušnými orgány členských států je čtyři měsíce. Postupem podle čl. 22 odst. 2 však může být stanovena jiná doba platnosti.

3. Držitelé dovozních či vývozních licencí mohou z těchto licencí na žádost obdržet výpisy od příslušných orgánů, které licence vystavily v dotčeném členském státě.

Tyto výpisy mají až do výše množství, pro něž byla licence vystavena, stejný právní účinek jako licence, z nichž byly pořízeny.

4. Žádosti o dovozní či vývozní licence, licence a výpisy se vypracovávají na formulářích odpovídajících vzoru, který se stanoví postupem podle čl. 22 odst. 2.

Článek 18

Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení přijatá postupem podle čl. 22 odst. 2, dovozní a vývozní licence nebo výpisy z nich nesmí být osobou, na jejíž jméno byly vystaveny, za úplatu nebo bezplatně přenechávány nebo převáděny.

Článek 19

1. Dovozní či vývozní licence nebo výpisy se kromě případů vyšší moci vracejí příslušným orgánům členského státu, který je vystavil, a to nejpozději do deseti pracovních dnů od uplynutí jejich doby platnosti.

2. Pokud bylo udělení dovozních nebo vývozních licencí podmíněno složením jistoty, jistota kromě případů vyšší moci propadá, jestliže není dodržena lhůta stanovená v odstavci 1.

Článek 20

Příslušné orgány členských států okamžitě po získání informací a v každém případě nejpozději do dvaceti dnů od uplynutí doby platnosti licence oznámí Komisi přidělená, ale nevyužitá množství kvót, aby mohla být tato množství podle čl. 2 odst. 5 přerozdělena.

Článek 21

Příslušné orgány členských států informují Komisi před koncem každého měsíce o množstvích zboží, na něž se kvóta vztahuje, jež byla během předcházejícího měsíce dovezena nebo vyvezena.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 22

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

Článek 23

Prováděcí předpisy k tomuto nařízení se přijmou v souladu s postupem podle čl. 22 odst. 2. Stanoví se v nich zejména provádění metod přidělování, informace, které mají být předávány příslušnými orgány členských států, a opatření k zajištění souladu s tímto nařízením.

Článek 24

1. Informace obdržené Radou, Komisí nebo členskými státy podle tohoto nařízení mohou být použity pouze k účelu, pro který byly vyžádány.

2. Rada, Komise a členské státy, jakož i osoby jednající jejich jménem nedají nikomu k dispozici informace, pro něž byla podána řádně odůvodněná žádost o důvěrné zacházení, bez výslovného souhlasu strany, která informace poskytla.

3. Tento článek nebrání orgánům Společenství v poskytování obecných informací, zejména důvodů, na jejichž základě byla přijata rozhodnutí podle tohoto nařízení, a důkazů jimi použitých na podporu svých tvrzení v případě soudního řízení. Takové poskytování musí zohlednit oprávněný zájem dotčených stran na zachování obchodního tajemství.

Článek 25

Členské státy a Komise si vzájemně poskytují potřebné údaje a spolupracují při uplatňování tohoto nařízení. Postupy pro sdělování a šíření informací se případně stanoví postupem podle čl. 22 odst. 2.

Článek 26

Nařízení (ES) č. 520/94, ve znění nařízení uvedených v příloze I, se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze II.

Článek 27

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. července 2008.

Za Radu

předseda

M. BARNIER

PŘÍLOHA I

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Rady (ES) č. 520/94
(Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 138/96
(Úř. věst. L 21, 27.1.1996, s. 6)

Nařízení Rady (ES) č. 806/2003
(Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1)

Pouze bod 11 přílohy II

PŘÍLOHA II

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 520/94	Toto nařízení
Články 1 až 5	Články 1 až 5
Čl. 6 odst. 1, 2 a 3	Čl. 6 odst. 1, 2 a 3
Čl. 6 odst. 4	–
Čl. 6 odst. 5	Čl. 6 odst. 4
Články 7 a 8	Články 7 a 8
Čl. 9 návětí	Čl. 9 návětí
Čl. 9 první, druhá a třetí odrážka	Čl. 9 písm. a), b) a c)
Články 10 až 14	Články 10 až 14
Čl. 15 odst. 1	Čl. 15 odst. 1
Čl. 15 odst. 2 návětí	Čl. 15 odst. 2 návětí
Čl. 15 odst. 2 první, druhá a třetí odrážka	Čl. 15 odst. 2 písm. a), b) a c)
Články 16 až 21	Články 16 až 21
Čl. 22 odst. 1	Čl. 22 odst. 1
Čl. 22 odst. 2	Čl. 22 odst. 3
Čl. 23 první pododstavec	Čl. 22 odst. 2 první pododstavec
Čl. 23 druhý pododstavec	Čl. 22 odst. 2 druhý pododstavec
Článek 24	Článek 23
Článek 25	Článek 24
Článek 26	Článek 25
Článek 27	–
–	Článek 26
Článek 28	Článek 27
–	Příloha I
–	Příloha II

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 718/2008

ze dne 24. července 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2015/2006 a (ES) č. 40/2008, pokud jde o rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1559/2007 ze dne 17. prosince 2007, kterým se stanoví víceletý plán obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři ⁽²⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2015/2006 ⁽³⁾ stanoví pro roky 2007 a 2008 rybolovná práva na některé populace hlubinných druhů ryb pro rybářská plavidla Společenství.
- (2) S cílem zajistit správné vymezení oblasti, v níž může být kvóta lovena, je v uvedeném nařízení třeba upřesnit popis některých rybolovných oblastí.
- (3) S cílem zajistit úplné provádění víceletého plánu obnovy populací tuňáka obecného ve východním Atlantiku a Středozemním moři stanoveného nařízením (ES) č. 1559/2007 je třeba přijmout některá opatření podle článku 7 uvedeného nařízení a zejména stanovit a mezi dotčené členské státy rozdělit počet plavidel oprávněných lovit v Atlantiku tuňáka obecného, který nedosahuje minimální velikosti, jakož i jeho celkový přípustný odlov.
- (4) Nařízení Rady (ES) č. 40/2008 ⁽⁴⁾ stanoví na rok 2008 rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podlé-

hajících omezením odlovů. V uvedeném nařízení jsou souřadnice některých oblastí omezeného rybolovu nepřesné a je třeba je opravit.

- (5) Omezení odlovu tresky v oblastech ICES VIIb–k, VIII, IX a X a ve vodách Společenství oblasti CECAF 34.1.1 se dočasně stanoví v příloze IA nařízení (ES) č. 40/2008. Po novém vědeckém posouzení stavu této populace Mezinárodní radou pro průzkum moří (ICES) je třeba stanovit konečný celkový přípustný odlov pro tuto populaci.
- (6) V uvedeném nařízení byly u některých druhů některé kvóty a poznámky pod čarou uvedeny nepřesně a je třeba je opravit.
- (7) Na základě konzultací mezi Společenstvím a Islandem ze dne 10. dubna 2008 bylo dosaženo ujednání o kvótách na huňáčka severního pro plavidla Islandu, které mají být loveny z kvóty Společenství přidělené v rámci Dohody mezi Společenstvím a vládou Dánska a místní vládou Grónska do 30. dubna 2008, a dále o kvótách na okouníka pro plavidla Společenství lovící okouníka ve výlučné ekonomické zóně Islandu, které mají být loveny od července do prosince. Toto ujednání by mělo být provedeno do právních předpisů Společenství.
- (8) Dohoda uzavřená mezi Evropským Společenstvím, Faerskými ostrovy, Grónskem, Islandem, Norskem a Ruskou federací v Kodani ve dnech 13. a 14. února 2008 o řízení odlovu okouníka v Irmingerově moři a přilehlých vodách v oblasti úmluvy NEAFC v roce 2008 by měla být provedena do právních předpisů Společenství. Jelikož uvedená dohoda se vztahuje na celý rok 2008, je třeba, aby se tato dohoda použila se zpětným účinkem ode dne 1. ledna 2008.
- (9) Závěry zasedání smíšeného výboru EU-Grónsko ze dne 27. listopadu 2007 v Nuuku a technického jednání ze dne 12. února 2008 v Kodani by v případě okouníka z ES ve vodách Grónska oblastí ICES V a XIV měly být provedeny do právních předpisů Společenství. Jelikož dohoda uzavřená s Grónskem je spojena s dohodou NEAFC o řízení odlovu okouníka v Irmingerově moři, opatření přijatá pro provádění závěrů zasedání smíšeného výboru EU-Grónsko by se měla rovněž použít se zpětným účinkem ode dne 1. ledna 2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 340, 22.12.2007, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 28. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 541/2008 (Úř. věst. L 157, 17.6.2008, s. 23).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 19, 23.1.2008, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 641/2008 (Úř. věst. L 178, 5.7.2008, s. 17).

- (10) V souladu se schváleným zápisem závěrů z rybolovných konzultací mezi Evropským společenstvím a Norskem ze dne 26. listopadu 2007 provede Společenství v roce 2008 zkoušky technických opatření v oblasti vlečných zařízení s cílem snížit podíl výmětů tresky obecné, vyjádřený počtem kusů, na nejvýše 10 %. Tato dohoda by měla být provedena do právních předpisů Společenství.
- (11) S cílem poskytnout dotčeným rybářům jistotu a umožnit jim co nejdříve sestavit plán činností pro toto lovné období, je naprosto nezbytné udělit výjimku ze lhůty šesti týdnů uvedené v části 1 bodu 3 Protokolu o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a smlouvám o založení Evropských společenství.
- (12) Nařízení (ES) č. 2015/2006 a (ES) č. 40/2008 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny nařízení (ES) č. 2015/2006

Část 2 přílohy nařízení (ES) č. 2015/2006 se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Změny nařízení (ES) č. 40/2008

Nařízení (ES) č. 40/2008 se mění takto:

- 1) V čl. 30 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) Oblast omezeného hlubinného rybolovu „Útes Lophelia poblíž Capo Santa Maria di Leuca“

— 39° 27,72' s. š. 18° 10,74' v. d.

— 39° 27,80' s. š. 18° 26,68' v. d.

— 39° 11,16' s. š. 18° 32,58' v. d.

— 39° 11,16' s. š. 18° 04,28' v. d.“

- 2) Za článek 82 se vkládají nové články, které znějí:

„Článek 82a

Maximální počet plavidel lovicích tuňáka obecného ve východním Atlantiku

1. Maximální počet plavidel Společenství lovicích tuňáky na návnadu a plavidel Společenství lovicích na vlečnou šňůru, která jsou oprávněna lovit tuňáka obecného o minimální hmotnosti 8 kg nebo o minimální délce 75

cm ve východním Atlantiku, a rozdělení tohoto maximálního počtu mezi členské státy se stanoví takto:

Španělsko	63
Francie	44
ES	107

2. Maximální počet trawlerů Společenství pro pelagický rybolov, které jsou oprávněny lovit tuňáka obecného o minimální hmotnosti 8 kg nebo o minimální délce 75 cm ve východním Atlantiku jako vedlejší úlovek, a rozdělení tohoto maximálního počtu mezi členské státy se stanoví takto:

Francie	107
ES	107

Článek 82b

Omezení odlovu tuňáka obecného ve východním Atlantiku

1. V rámci omezení odlovu podle přílohy ID se omezení odlovu tuňáka obecného o hmotnosti 8 až 30 kg a délce 75 až 115 cm plavidly Společenství s oprávněním k rybolovu, která jsou uvedena v článku 82a, a rozdělení tohoto omezení odlovu mezi členské státy stanoví takto (v tunách):

Španělsko	1 117,07 (*)
Francie	504
ES	1 621,07

(*) Včetně maximálně 80 tun vedlejších úlovků pro plavidla lovicí na vlečnou šňůru.

2. V rámci omezení odlovu podle odstavce 1 se omezení odlovu tuňáka obecného o hmotnosti nejméně 6,4 kg nebo o délce nejméně 70 cm pro plavidla lovicí na návnadu o celkové délce nepřesahující 17 metrů mezi plavidly Společenství uvedenými v článku 82a a rozdělení tohoto omezení odlovu mezi členské státy stanoví takto (v tunách):

Francie	45 (**)
ES	45 (**)

(**) Komise může toto množství změnit až do výše 200 tun.

Článek 82c

Omezení odlovu tuňáka obecného ve východním Atlantiku se vztahuje na drobný pobřežní rybolov Společenství

V rámci omezení odlovu podle přílohy ID se omezení odlovu tuňáka obecného o hmotnosti 8 až 30 kg přidělená drobnému pobřežnímu rybolovu Společenství zabývajícímu se lovem čerstvých ryb ve východním Atlantiku a rozdělení tohoto omezení odlovu mezi členské státy stanoví takto (v tunách):

Španělsko	263,21
Francie	61,01
ES	324,22“

3) Přílohy IA, IB, III a XIV se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Avšak článek 2, pokud se týká změn stanovených v příloze II, bodě 2 písm. b) a c) tohoto nařízení, se použije ode dne 1. ledna 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 2008.

Za Radu

předseda

B. HORTEFEUX

PŘÍLOHA I

V příloze nařízení (ES) č. 2015/2006 se část 2 mění takto:

Znění položky týkající se druhu července obecná ve vodách Společenství a vodách mimo svrchovanost nebo jurisdikci třetích zemí oblastí ICES I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:“		Oblast:	
července obecná <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Vody Společenství a vody mimo svrchovanost nebo jurisdikci třetích zemí oblastí I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII a XIV	
Rok	2007	2008	
Španělsko	4	3	
Francie	23	15	
Irsko	6	4	
Portugalsko	7	5	
Spojené království	4	3	
ES	44	30“	

PŘÍLOHA II

Přílohy nařízení (ES) č. 40/2008 se mění takto:

1. Příloha IA

- a) Znění položky týkající se tresky obecné oblastí VIIb–k, VIII, IX a X a vod Společenství oblasti CECAF 34.1.1 se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska obecná <i>Gadus morhua</i>	Oblast:	VIIb–k, VIII, IX a X; vody Společenství oblasti CECAF 34.1.1 COD/7X7A34
Belgie	217	Analytický TAC	
Francie	3 725	Použije se článek 3 nařízení (ES) č. 847/96	
Irsko	797	Použije se článek 4 nařízení (ES) č. 847/96	
Nizozemsko	31	Použije se čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 847/96.“	
Spojené království	404		
ES	5 174		
TAC	5 174		

- b) Znění položky týkající se tresky modravé ve vodách Společenství oblastí II, IVa, V, VI severně od 56°30' s. š. a oblasti VII západně od 12° z. d. se nahrazuje tímto:

„Druh:	Treska modravá <i>Micromesistius poutassou</i>	Oblast:	Vody Společenství oblastí II, IVa, V, VI (severně od 56°30' s. š.) a VII (západně od 12° z. d.) WHB/24A567
Norsko	196 269 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Analytický TAC	
Faerské ostrovy	31 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.	
TAC	1 266 282	Použije se čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 847/96.	

⁽¹⁾ Odečte se od omezení odlovu pro Norsko, která byla stanovena v rámci dohody mezi pobřežními státy.

⁽²⁾ V oblasti IV smí být uloveno nejvýše 49 067 tun.

⁽³⁾ Odečte se od omezení odlovu Faerských ostrovů, která byla stanovena v rámci dohody mezi pobřežními státy.

⁽⁴⁾ Může být rovněž uloveno v oblasti VIb. V oblasti IV smí být uloveno nejvýše 7 750 tun.“

2. Příloha IB:

- a) Znění položky týkající se huňáčka severního ve vodách Grónska oblasti ICES V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh:	Huňáček severní <i>Mallotus villosus</i>	Oblast:	Vody Grónska oblastí V a XIV CAP/514GRN
Všechny členské státy	0		
ES	23 716 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Nepoužije se		

⁽¹⁾ Z čehož je 23 716 tun přiděleno Islandu.

⁽²⁾ Má být odloveno do 30. dubna 2008.“

- b) Znění položky týkající se okouníka ve vodách Společenství a v mezinárodních vodách oblastí ICES V a v mezinárodních vodách oblastí ICES XII a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Okouník Sebastes spp.“		Oblast: Vody Společenství a mezinárodní vody oblasti V; mezinárodní vody oblastí XII a XIV RED/51214
Estonsko	210 ⁽¹⁾	Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	4 266 ⁽¹⁾	Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Použije se čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 847/96.
Španělsko	749 ⁽¹⁾	
Francie	398 ⁽¹⁾	
Irsko	1 ⁽¹⁾	
Lotyšsko	76 ⁽¹⁾	
Nizozemsko	2 ⁽¹⁾	
Polsko	384 ⁽¹⁾	
Portugalsko	896 ⁽¹⁾	
Spojené království	10 ⁽¹⁾	
ES	6 992 ⁽¹⁾	
TAC	46 000	

⁽¹⁾ V období od 1. dubna do 15. července 2008 smí být severně od 59° s. š. a východně od 36° z. d. odloveno nejvýše 65 % kvóty. V období od 1. dubna do 10. května 2008 smí být severně od 59° s. š. a východně od 36° z. d. odloveno nejvýše 30 % kvóty.“

- c) Znění položky týkající se okouníka ve vodách Grónska oblastí ICES V a XIV se nahrazuje tímto:

„Druh: Okouník Sebastes spp.“		Oblast: Vody Grónska oblastí V a XIV RED/514GRN
Německo	4 248	Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Francie	22	Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije. Použije se čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 847/96.
Spojené království	30	
ES	8 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Nepoužije se	

⁽¹⁾ Může být uloveno pouze pomocí pelagických vlečných sítí. Lze lovit na východě nebo na západě. Kvóta může být odlovena v oblasti upravené předpisy NEAFC za předpokladu, že jsou splněny podmínky týkající se podávání zpráv platné pro rybolov ve vodách Grónska.

⁽²⁾ Z čehož 3 500 tun, které se uloví pomocí pelagických vlečných sítí, je přiděleno Norsku a 200 tun je přiděleno Faerským ostrovům.“

d) Znění položky týkající se okouníka ve vodách Islandu oblasti ICES Va se nahrazuje tímto:

„Druh: Okouník Sebastes spp.“		„Oblast: Vody Islandu oblasti Va RED/05A-IS“
Belgie	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Článek 3 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Německo	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Článek 4 nařízení (ES) č. 847/96 se nepoužije.
Francie	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Použije se čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 847/96.
Spojené království	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
ES	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Nepoužije se	

⁽¹⁾ Včetně nevyhnutelných vedlejších úlovků (treska obecná není povolena).
⁽²⁾ Má být loveno mezi červencem a prosincem.“

3. Příloha III:

a) za bod 9 se vkládá nový bod, který zní:

„9a. Snížení výmětů tresky obecné v Severním moři

1. Členské státy, které mají přidělenou kvótu na tresku obecnou, provedou v roce 2008 zkoušky technických opatření u vlečných lovných zařízení s cílem snížit podíl výmětů tresky obecné, vyjádřený počtem kusů, na nejvýše 10 %.

2. Členské státy předloží výsledky zkoušek uvedených v bodě 9a.1 Komisi do 31. prosince 2008.“;

b) v bodě 13.1 se souřadnice „Hattonovy lavice“ nahrazují tímto:

„Hattonova lavice:

- 59° 26' s. š., 14° 30' z. d.
- 59° 12' s. š., 15° 08' z. d.
- 59° 01' s. š., 17° 00' z. d.
- 58° 50' s. š., 17° 38' z. d.
- 58° 30' s. š., 17° 52' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 55' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 45' s. š., 19° 15' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 45' z. d.
- 58° 47' s. š., 18° 37' z. d.
- 59° 05' s. š., 17° 32' z. d.
- 59° 16' s. š., 17° 20' z. d.
- 59° 22' s. š., 16° 50' z. d.
- 59° 21' s. š., 15° 40' z. d.“

4. Příloha XIV:

V části, která přejímá dodatek 3 usnesení GFCM/31/2007/2, se zeměpisné souřadnice zeměpisné podoblasti GFCM (GSA) číslo 2 nahrazují tímto:

„36° 05' s. š., 3° 20' z. d.

36° 05' s. š., 2° 40' z. d.

35° 45' s. š., 2° 40' z. d.

35° 45' s. š., 3° 20' z. d.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 719/2008**ze dne 25. července 2008****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. července 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 510/2008 (Úř. věst. L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 590/2008 (Úř. věst. L 163, 24.6.2008, s. 24).

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	29,6
	TR	83,4
	XS	27,8
	ZZ	46,9
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	92,7
	ZZ	92,7
0805 50 10	AR	87,6
	US	51,0
	UY	61,3
	ZA	89,1
	ZZ	72,3
0806 10 10	CL	83,0
	EG	143,0
	IL	145,5
	TR	112,2
	ZZ	120,9
0808 10 80	AR	100,4
	BR	101,7
	CL	109,0
	CN	85,5
	NZ	117,2
	US	99,9
	ZA	91,9
	ZZ	100,8
0808 20 50	AR	111,3
	CL	86,3
	NZ	97,1
	ZA	99,2
	ZZ	98,5
0809 10 00	TR	174,0
	US	186,2
	ZZ	180,1
0809 20 95	TR	402,5
	US	410,1
	ZZ	406,3
0809 30	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	BA	95,0
	IL	117,3
	TR	115,5
	XS	74,5
	ZZ	100,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 720/2008**ze dne 25. července 2008,****kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o skladování a pohyb produktů nakoupených platebními agenturami nebo intervenčními agenturami**

(kodifikované znění)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA 1

OBECNÉ USTANOVENÍ*Článek 1*

Toto nařízení stanoví společná prováděcí pravidla k článku 39 nařízení (ES) č. 1234/2007, aniž by byly dotčeny odchylky stanovené pro určité produkty ve zvláštních předpisech Společenství.

KAPITOLA 2

INTERVENČNÍ PRODUKTY PŘEPRAVOVANÉ KE SKLADOVÁNÍ VE TŘETÍ ZEMI*Článek 2*

V případech spadajících pod čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007, ve kterých se produkty vyvážejí ke skladování ve třetí zemi, se doklad uvedený v článku 3 tohoto nařízení a vývozní prohlášení předkládají příslušnému celnímu úřadu v členském státě, ve kterém se nachází platební agentura nebo intervenční agentura odpovědná za tyto produkty.

Vývozní prohlášení a popřípadě doklad pro vnější tranzit Společenství nebo odpovídající vnitrostátní doklad musí obsahovat jednu z poznámek uvedených v příloze I.

Při vyřizování celních vývozních formalit nebude požadována žádná vývozní licence.

Článek 3

Doklad uvedený v článku 2 vydává příslušná platební agentura nebo intervenční agentura členského státu odeslání a nese pořadové číslo a obsahuje:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾, a zejména na článek 43 ve spojení s článkem 4 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 3515/92 ze dne 4. prosince 1992, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1055/77 o skladování a pohybu produktů nakoupených intervenčními agenturami ⁽²⁾ bylo několikrát podstatně změněno ⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) Příslušné orgány jsou informovány o veškerém obchodu s uvedenými produkty. Pro účely zjednodušení administrativy je proto žádoucí, aby licence nebyly vyžadovány u produktů držených platební agenturou nebo intervenční agenturou, které se vyvážejí do třetí země ke skladování nebo se vracejí do členského státu odeslání.

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

a) popis produktů a případně jiné údaje nezbytné pro provedení kontroly;

b) počet, typ a případně značení a čísla balíků;

c) hrubou a čistou hmotnost produktů;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 510/2008 (Úř. věst. L 149, 7.6.2008, s. 61).

⁽²⁾ Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 15. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1847/2006 (Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 21).

⁽³⁾ Viz příloha III.

d) odkaz na článek 39 nařízení (ES) č. 1234/2007, z něhož vyplývá, že tyto produkty jsou určeny ke skladování;

e) adresu zamýšleného místa skladování.

V případě uplatnění článku 2 si tento doklad ponechá celní úřad, kterému bylo předloženo vývozní prohlášení, a kopie tohoto dokladu provází produkt.

Článek 4

1. Jsou-li produkty držené platební agenturou nebo intervenční agenturou a skladované ve třetí zemi následně zpětně dovezeny do členského státu, jehož soudní pravomoci tato agentura podléhá, aniž by byly prodány:

a) tento zpětný dovoz se provede v souladu s čl. 39 odst. 5 nařízení (ES) č. 1234/2007; a

b) není potřeba předkládat žádnou dovozní licenci.

2. Celnímu úřadu zpětného dovozu se navíc předkládají následující doklady:

a) vývozcova kopie vývozního prohlášení opatřená poznámkou a vydaná při vývozu produktů do třetí země ke skladování, nebo kopie či fotokopie tohoto dokladu ověřená celním úřadem, který vydal prvopis, jako odpovídající tomuto prvopisu;

b) doklad vydaný platební agenturou nebo intervenční agenturou odpovědnou za tyto produkty a obsahující informace stanovené v čl. 3 písm. a) až d).

Tyto doklady si ponechá celní úřad zpětného dovozu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

KAPITOLA 3

INTERVENČNÍ PRODUKTY PŘEVÁDĚNÉ Z JEDNÉ PLATEBNÍ AGENTURY NEBO INTERVENČNÍ AGENTURY NA JINOU

Článek 5

Jsou-li produkty podle čl. 39 odst. 5 písm. b) nařízení (ES) č. 1234/2007 odeslány do jiného členského státu jako převodní operace, provází tyto produkty kontrolní výtisk T5 uvedený v článcích 912a až 912g nařízení Komise (EHS) č. 2454/93⁽¹⁾. Kontrolní výtisk T5 vydává platební agentura nebo intervenční agentura, která produkty zasílá, a v kolonce 104 musí obsahovat jednu z poznámek uvedených v příloze II tohoto nařízení.

Kolona 107 musí obsahovat číslo tohoto nařízení.

Členské státy mohou povolit, aby kontrolní výtisk T5 byl místo platební agentury nebo intervenční agentury vydán orgánem určeným pro tento účel.

Po příslušné kontrole a potvrzení platební agenturou nebo intervenční agenturou členského státu, do něhož se produkty převádějí, se kontrolní výtisk T5 vrátí přímo platební agentuře nebo intervenční agentuře, která produkty zaslala.

KAPITOLA 4

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 6

Nařízení (EHS) č. 3515/92 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské Unie*.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

PŘÍLOHA I

Poznámky podle článku 2 druhého pododstavce:

- V *bulharštině*: Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложението склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- V *španělštině*: Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
- V *češtině*: Intervenční produkty v držení ... (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
- V *dánštině*: Interventionsprodukter, som ... (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
- V *němčině*: Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- V *estonštině*: (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
- V *řečtině*: Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- V *angličtině*: Intervention products held by ... (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
- In *French*: Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007
- V *italštině*: Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
- V *lotyštině*: Intervences produkti, kas pieder ... (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana
- V *litevštině*: (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
- V *maďarštině*: A(z) ... (a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal neve és címe) birtokában lévő, ...-ban/-ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
- V *maltsštině*: Prodotti ta' intervent miżmuma minn ... (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- V *nizozemštině*: Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

- V *polštině*: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- V *portugalštině*: Produtos de intervenção em poder de ... (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- V *rumunštině*: Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- Ve *slovenštině*: Intervenčné produkty v držbe ... (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
- Ve *slovinštině*: Intervencijski proizvodi, zadržani s strani ... (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- Ve *finštině*: Interventiotuotteita, jotka ovat ... (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaaminen
- Ve *švédštině*: Interventionsprodukter som innehas av ... (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007
-

PŘÍLOHA II

Poznámky podle článku 5 prvního pododstavce:

- V bulharštině: Интервенционни продукти — трансферна операция
- Ve španělštině: Productos de intervención — operación de transferencia
- V češtině: Intervenční produkty – převod
- V dánštině: Interventionsprodukter — overførsel
- V němčině: Interventionserzeugnisse — Transfer
- V estonštině: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
- V řečtině: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
- V angličtině: Intervention products — transfer operation
- Ve francouzštině: Produits d'intervention — opération de transfert
- V italštině: Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
- V lotyštině: Intervences produkti – nodošana
- V litevštině: Intervenciniai produktai – pervežimas
- V maďarštině: Intervenció termékek – szállítási művelet
- V maltštině: Prodotti ta' l-intervent - hidma ta' trasferiment
- V nizozemštině: Interventieproducten — Overdracht
- V polštině: Produkty interwencyjne – operacja przekazania
- V portugalštině: Produtos de intervenção — operação de transferência
- V rumunštině: Produse de intervenție – operațiune de transfer
- Ve slovenštině: Intervenčné produkty – presun
- Ve slovinské: Intervencijski proizvodi – postopek transferja
- Ve fínštině: Interventiotuotteita – siirtotoimi
- Ve švédštině: Interventionsprodukter – överföringsförfarande

PŘÍLOHA III

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Komise (EHS) č. 3515/92
(Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 15)

Nařízení Komise (ES) č. 306/95
(Úř. věst. L 36, 16.2.1995, s. 1)

Nařízení Komise (ES) č. 1970/2004
(Úř. věst. L 341, 17.11.2004, s. 17)

Nařízení Komise (ES) č. 1847/2006
(Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 21)

Pouze článek 2 a Příloha II

PŘÍLOHA IV

Srovnávací tabulka

Nařízení (EHS) č. 3515/92	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Čl. 3 první pododstavec první odrážka	Čl. 3 první pododstavec písm. a)
Čl. 3 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 3 první pododstavec písm. b)
Čl. 3 první pododstavec třetí odrážka	Čl. 3 první pododstavec písm. c)
Čl. 3 první pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 3 první pododstavec písm. d)
Čl. 3 první pododstavec pátá odrážka	Čl. 3 první pododstavec písm. e)
Čl. 3 druhý pododstavec	Čl. 3 druhý pododstavec
Čl. 4 odst. 1 první odrážka	Čl. 4 odst. 1 písm. a)
Čl. 4 odst. 1 druhá odrážka	Čl. 4 odst. 1 písm. b)
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec první odrážka	Čl. 4 odst. 2 první pododstavec písm. a)
Čl. 4 odst. 2 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 4 odst. 2 první pododstavec písm. b)
Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 4 odst. 2 druhý pododstavec
Článek 5	Článek 5
Článek 6	—
Článek 7	—
—	Článek 6
Článek 8	Článek 7
Přílohy I a II	Přílohy I a II
—	Příloha III
—	Příloha IV

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 721/2008

ze dne 25. července 2008

o povolení přípravku z bakterie *Paracoccus carotinifaciens* bohaté na červený karotenoid jako doplňkové látky

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.

(2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 byla podána žádost o povolení přípravku uvedeného v příloze tohoto nařízení. Tato žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.

(3) Žádost se týká povolení přípravku ze sušených usmrčených buněk bakterie *Paracoccus carotinifaciens* bohaté na červený karotenoid (NITE SD 00017) jako doplňkové látky pro lososy a pstruhy se zařazením do kategorie doplňkových látek „senzorické doplňkové látky“.

(4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 18. září 2007 k závěru, že přípravek ze sušených usmrčených buněk

bakterie *Paracoccus carotinifaciens* bohaté na červený karotenoid (NITE SD 00017) nemá nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že má příznivý vliv na vlastnosti živočišných produktů⁽²⁾. Dále dospěl k závěru, že uvedený přípravek nepředstavuje žádná jiná rizika, pro která by v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 nebylo možné povolení udělit. Úřad vydal doporučení týkající se maximálních limitů reziduí. Zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh nepovažuje za nutné. Ověřil také zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv, předloženou referenční laboratoří Společenství zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

(5) Posouzení uvedeného přípravku prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedeného přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „senzorické doplňkové látky“ a do funkční skupiny „a) ii) barviva: látky, které při zkrmování zvířaty dávají barvu potravinám živočišného původu“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 378/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 8).

⁽²⁾ Vědecké stanovisko komise pro přísady a produkty nebo pro látky používané v krmivech pro zvířata (FEEDAP) k bezpečnosti a účinnosti přípravku Panaferd-AX (bakterie *Paracoccus carotinifaciens* bohatá na červený karotenoid) jako doplňkové látky pro lososy a pstruhy. *The EFSA Journal* (2007) 546, s. 1–30.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Maximální limity reziduí v příslušných potravinách živočišného původu	Konec platnosti povolení
					mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %				
Kategorie senzorické doplňkové látky. Funkční skupina: Barviva; látky, které při zkrmování zvířaty dávají barvu potravinám živočišného původu									
2 a) ii) 167	<i>Paracoccus carotinifaciens</i> bohatá na červený karotenoid	Účinné látky: astaxanthin (C ₄₀ H ₅₂ O ₄ , CAS: 472-61-7) adonirubin (C ₄₀ H ₅₂ O ₃ , 3-hydroxy-beta,beta-karoten-4,4'-dion, CAS: 511-23801) kanthaxanthin (C ₄₀ H ₅₂ O ₂ , CAS: 514-78-3) Složení doplňkové látky: Přípravek ze sušených usmrcených buněk bakterie <i>Paracoccus carotinifaciens</i> (NITE SD 00017) obsahující: — 20–23 g/kg astaxanthinu — 10–15 g/kg adonirubinu — 3–5 g/kg kanthaxanthinu Analytické metody: Vysokoúčinná kapalinová chromatografie na normální fázi (HPLC) spojená s UV-viditelnou detekcí k určení astaxanthinu, adonirubinu a kanthaxanthinu v krmivech a tkáních ryb ⁽¹⁾	Lososi, pstruži	—	—	100	1. Maximální obsah je vyjádřen jako součet obsahu astaxanthinu, adonirubinu a kanthaxanthinu. 2. Použití povoleno pro kusy od 6 měsíců nebo 50 g váhy. 3. Směs doplňkové látky s astaxanthinem nebo kanthaxanthinem se povoluje za předpokladu, že celková koncentrace souhrnu astaxanthinu a kanthaxanthinu z jiných zdrojů v kompletním krmivu nepřekročí 100 mg/kg.	Pro lososa: 10 mg/kg pro součet obsahu adonirubinu a kanthaxanthinu/kg svalů (vlhké tkáně). Pro pstruha: 8 mg/kg pro součet obsahu adonirubinu a kanthaxanthinu/kg svalů (vlhké tkáně).	15.8.2018

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Společenství: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 722/2008

ze dne 25. července 2008,

kterým se mění nařízení (EHS) č. 563/82, pokud jde o opravné koeficienty, které je třeba použít při stanovení tržních cen jatečně upravených těl dospělého skotu

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1183/2006 ze dne 24. července 2006, kterým se stanoví klasifikační stupnice Společenství pro jatečně upravená těla dospělých kusů skotu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 3 nařízení (ES) č. 1183/2006 definuje doporučené vedení řezů jatečně upravených těl v EU. Kromě toho uvedený článek stanoví, že v případě, že členský stát použije jiné vedení řezů než doporučené vedení řezů, měly by být stanoveny opravné koeficienty nezbytné pro přechod od jinak vedených řezů k doporučenému vedení řezů.
- (2) Nařízení Komise (EHS) č. 563/82 ze dne 10. března 1982, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1208/81 pro stanovení tržních cen dospělého skotu na základě klasifikační stupnice Společenství pro jatečně upravená těla ⁽²⁾, stanoví prováděcí pravidla, pokud jde o záznam tržních cen jatečně upravených těl dospělého skotu na základě klasifikační stupnice Společenství pro jatečně upravená těla dospělého skotu.

(3) Spojené království požádalo o vklad dvou dodatečných koeficientů pro odstranění hrudního tuku a tuku ze slabin do přílohy nařízení (EHS) č. 563/82. Aby byly nadále zajištěny srovnatelné ceny ve Společenství, měly by se upravit opravné koeficienty stanovené v příloze uvedeného nařízení.

(4) Nařízení (EHS) č. 563/82 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Řídící výbor pro hovězí a telecí maso nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (EHS) č. 563/82 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 214, 4.8.2006, s. 1. Nařízení (ES) č. 1183/2006 bude od 1. ledna 2009 nahrazeno nařízením (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 67, 11.3.1982, s. 23. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2181/2001 (Úř. věst. L 293, 10.11.2001, s. 8).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Opravné koeficienty uvedené v článku 3 nařízení (ES) č. 1183/2006

(hmotnostní procenta jatečně upraveného těla)

Procentní podíl	Snížení			Zvýšení				
Třída protučnělosti	1–2	3	4–5	1	2	3	4	5
Ledviny	– 0,4							
Ledvinový tuk	– 1,75	– 2,5	– 3,5					
Pánevní tuk	– 0,5							
Játra	– 2,5							
Okruží	– 0,4							
Bránice	– 0,4							
Ocas	– 0,4							
Mícha	– 0,05							
Mléčný tuk	– 1,0							
Varlata	– 0,3							
Šourkový lůj	– 0,5							
Lůj na vnitřní straně vrchního šálu	– 0,3							
Krční žíla včetně přiléhajícího loje	– 0,3							
Odstranění podkožního tuku				0	0	+ 2,0	+ 3,0	+ 4,0
Odstranění hrudního tuku s ponecháním tukového povlaku (svalová tkáň se nesmí odkryt)				0	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,4
Odstranění tuku ze slabin přiléhajícího k šourkovému loji				0	+ 0,3	+ 0,4	+ 0,5	+ 0,6“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 723/2008

ze dne 25. července 2008

o zápisu určitých názvů do Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Afuega'l Pitu (CHOP), Mazapán de Toledo (CHZO), Agneau de Lozère (CHZO), Oignon doux des Cévennes (CHOP), Butelo de Vinhais nebo Bucho de Vinhais nebo Chouriço de Ossos de Vinhais (CHZO), Chouriça Doce de Vinhais (CHZO))

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byly v Úředním věstníku Evropské unie⁽²⁾ zveřejněny žádosti Španělska o zápis názvů „Afuega'l Pitu“ a „Mazapán de Toledo“, žádosti Francie o zápis názvů „Agneau de Lozère“ a „Oignon doux des Cévennes“ a žádosti Portugalska

o zápis názvů „Butelo de Vinhais“ nebo „Bucho de Vinhais“ nebo „Chouriço de Ossos de Vinhais“ a „Chouriça Doce de Vinhais“.

- (2) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedené názvy zapsány do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Názvy uvedené v příloze tohoto nařízení se zapisují do rejstříku.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 417/2008 (Úř. věst. L 125, 9.5.2008, s. 27).

⁽²⁾ Úř. věst. C 268, 10.11.2007, s. 28 (Afuega'l Pitu), Úř. věst. C 267, 9.11.2007, s. 50 (Mazapán de Toledo), Úř. věst. C 267, 9.11.2007, s. 46 (Agneau de Lozère), Úř. věst. C 270, 13.11.2007, s. 15 (Oignon doux des Cévennes), Úř. věst. C 268, 10.11.2007, s. 36 (Butelo de Vinhais nebo Bucho de Vinhais nebo Chouriço de Ossos de Vinhais), Úř. věst. C 268, 10.11.2007, s. 33 (Chouriça Doce de Vinhais).

PŘÍLOHA

1. Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)

FRANCIE

Agneau de Lozère (CHZO)

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

PORTUGALSKO

Butelo de Vinhais nebo Bucho de Vinhais nebo Chouriço de Ossos de Vinhais (CHZO)

Chouriça Doce de Vinhais (CHZO)

Třída 1.3 Sýry

ŠPANĚLSKO

Afuega'l Pitu (CHOP)

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

FRANCIE

Oignon doux des Cévennes (CHOP)

2. Potraviny uvedené v příloze I nařízení:

Třída 2.4 Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

ŠPANĚLSKO

Mazapán de Toledo (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 724/2008**ze dne 24. července 2008****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury přiložené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze k tomuto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či z části založena, nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel musí být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky v příloze zařazeno do kódů KN uvedených ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

- (4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.

- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódů KN uvedených ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 2008.

Za Komisi
László KOVÁCS
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 360/2008 (Úř. věst. L 111, 23.4.2008, s. 9).

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

PŘÍLOHA

Popis zboží	Klasifikace (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
Tekutý výrobek ve formě paprikové omáčky zhotovený z paprikových lusků, které se smíchají se solí a nechají se tři roky fermentovat. Po fermentaci se přidá ocet. Výrobek je dostupný v různých variantách, např. jako zelená papriková omáčka.	2103 90 90	Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 2103, 2103 90 a 2103 90 90. Smíchání se solí, fermentace a přidání octu je považováno za výrobní proces, který jde nad rámec procesu uvedeného v poznámce 1 ke kapitole 9. V důsledku toho si výrobky již nezachovávají základní charakter zboží kapitoly 9. Z důvodu složení a použití výrobku je nutno jej zařadit do čísla 2103. Viz rovněž Vysvětlivky k Harmonizovanému systému k číslu 2103 (A), druhý odstavec, poslední věta.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 725/2008**ze dne 24. července 2008****o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury přiložené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze k tomuto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či z části založena, nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Společenství s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel musí být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky v příloze zařazeno do kódů KN uvedených ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

- (4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽²⁾.

- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódů KN uvedených ve sloupci 2 této tabulky.

Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92.

Článek

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. července 2008.

Za Komisi
László KOVÁCS
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 360/2008 (Úř. věst. L 111, 23.4.2008, s. 9).

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
1. Výrobek obsahující (% hmotnostní): Tvaroh 32,4 Odstředěné mléko 32,9 Smetana (33,5 % tuku) 12,4 Cukr 4,5 Dále ovocný přípravek, syrovátkový výrobek, stabilizátor, jogurtové kultury Obsah tuku je 4,3 % hmotnostních. Barva výrobku je světle červená. Látka má vzhled čerstvého sýru. V látce mohou být vidět části ovocného přípravku. Výrobek je balen v nádobkách o obsahu 150 g.	0406 10 20	Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 0406, 0406 10 a 0406 10 20. Výrobek obsahuje více než 70 % hmotnostních mléčných výrobků, z nichž základní charakter dává tvaroh. Proto si zachovává charakter čerstvého sýru a tvarohu. Proto musí být výrobek zařazen do čísla 0406.
2. Výrobek obsahující (% hmotnostní): Tvaroh 41,7 Jogurt z odstředěného mléka 29,7 Ovocný přípravek 20 Fruktosový sirup 5 Proteinový koncentrát 2 Pojivo 0,9 Smetana 0,7 Obsah tuku je 0,4 % hmotnostních. Výrobek se skládá ze dvou vrstev: bílé látky nahoře obsahující tvaroh a ovocného přípravku, který se nachází pod touto látkou. Látka nahoře má vzhled čerstvého sýru. Výrobek je balen v nádobkách o obsahu 125 g.	0406 10 20	Zařazení je stanoveno podle všeobecných pravidel 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a podle znění kódů KN 0406, 0406 10 a 0406 10 20. Výrobek obsahuje více než 70 % hmotnostních mléčných výrobků, z nichž základní charakter dává tvaroh. Proto si zachovává charakter čerstvého sýru a tvarohu. Proto musí být výrobek zařazen do čísla 0406.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 726/2008**ze dne 25. července 2008,****o vydávání dovozních licencí pro rýži v rámci celních kvót otevřených na obdobím července 2008 nařízením (ES) č. 327/98**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 327/98 ze dne 10. února 1998 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže⁽³⁾, a zejména na čl. 5 první pododstavce uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 327/98 byly otevřeny některé dovozní celní kvóty (a zároveň stanoven způsob jejich správy) pro rýži a zlomkovou rýži v rozčlenění podle země původu a s rozdělením na několik obdobím podle přílohy IX uvedeného nařízení a v nařízení Komise (ES) č. 60/2008⁽⁴⁾ (nařízení (ES) č. 60/2008, kterým se pro celní kvóty na dovoz celoomleté a poloomeleté rýže pocházející ze Spojených států amerických otevírá zvláštní období v únoru 2008).
- (2) Obdobím měsíce července je druhým obdobím pro kvótu pro rýži stanovenou v čl. 1 odst. 1 písm. b), c) a d) nařízení (ES) č. 327/98 a třetím obdobím pro kvóty pro rýži pocházející z Thajska, Austrálie a z jiných

zemích než je Thajsko, Austrálie a Spojené státy stanovené v písm. a) uvedeného odstavce a čtvrtým obdobím pro kvótu pro rýži pocházející ze Spojených států uvedenou v písm. a) uvedeného odstavce.

- (3) Ze sdělení podaného podle čl. 8 písm. a) nařízení (ES) č. 327/98 vyplývá, že žádosti o kvóty s pořadovými čísly 09.4154 – 09.4166 podané během prvních deseti pracovních dnů měsíce července 2008 podle čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení se týkají množství, které přesahuje dostupné množství. Je proto nutné stanovit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a určit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství u dotčených kvót.
- (4) Z výše uvedeného sdělení vyplývá mimo jiné, že žádosti na kvóty s pořadovými čísly 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4149 podané během prvních deseti pracovních dnů měsíce července 2008 podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 327/98 se týkají množství nižšího než dostupné množství.
- (5) Rovněž by měla být stanovena celková množství dostupná na následující kvótové období podle čl. 5 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 327/98 pro kvóty s pořadovými čísly 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro žádosti o dovozní licence na rýži spadající do kvót s pořadovými čísly 09.4154 – 09.4166 uvedených v nařízení (ES) č. 327/98, které byly podány během prvních deseti pracovních dnů měsíce července 2008, se vydají licence pro požadovaná množství, na něž se použijí koeficienty přidělení stanovené v příloze tohoto nařízení.

2. Celková dostupná množství v rámci kvót s pořadovými čísly 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 uvedených v nařízení (ES) č. 327/98 na následující kvótové období jsou stanovena v příloze tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1). Nařízení (ES) č. 1785/2003 bude ode dne 1. září 2008 nahrazeno nařízením (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 289/2007 (Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽³⁾ Úř. věst. L 37, 11.2.1998, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1538/2007 (Úř. věst. L 337, 21.12.2007, s. 49).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 22, 25.1.2008, s. 6.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

PŘÍLOHA

Množství, která se mají přidělit na obdobích měsíce července 2008, a množství dostupná pro následující období podle nařízení (ES) č. 327/98

a) Kvóta pro celoomletou nebo poloomletou rýži kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 327/98:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro období měsíce července 2008	Celková množství dostupná pro období měsíce září 2008 (v kg)
Spojené státy americké	09.4127	— ⁽²⁾	2 158 640
Thajsko	09.4128	— ⁽²⁾	6 119
Austrálie	09.4129	— ⁽²⁾	448 500
Ostatní	09.4130	— ⁽³⁾	0

b) Kvóta pro loupnou rýži kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 327/98:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro období měsíce července 2008	Celková množství dostupná pro období měsíce října 2008 (v kg)
Všechny země	09.4148	— ⁽³⁾	0

c) Kvóta pro zlomkovou rýži kódu KN 1006 40 podle čl. 1 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 327/98:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro období měsíce července 2008
Thajsko	09.4149	— ⁽²⁾
Austrálie	09.4150	— ⁽¹⁾
Guyana	09.4152	— ⁽¹⁾
Spojené státy americké	09.4153	— ⁽¹⁾
Ostatní	09.4154	1,754388 %

d) Kvóta pro celoomletou nebo poloomletou rýži kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 327/98:

Původ	Pořadové číslo	Koeficient přidělení pro období měsíce července 2008	Celková množství dostupná pro období měsíce září 2008 (v kg)
Thajsko	09.4112	— ⁽³⁾	22 509
Spojené státy americké	09.4116	— ⁽³⁾	1 880
Indie	09.4117	— ⁽³⁾	107 912
Pákistán	09.4118	— ⁽³⁾	0
Ostatní	09.4119	— ⁽³⁾	105 802
Všechny země	09.4166	1,170606 %	0

⁽¹⁾ Pro toto období se koeficient přidělení nepoužije. Komise neobdržela žádnou žádost o vydání licence.⁽²⁾ Žádosti se vztahují na množství menší než nebo stejná jako množství dostupná: všechny žádosti jsou tedy přípustné.⁽³⁾ Pro toto období neexistuje dostupné množství.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2008/76/ES

ze dne 25. července 2008,

kterou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2002/32/ES zakazuje používání produktů určených ke krmení zvířat s obsahem nežádoucích látek, jenž přesahuje maximální obsahy stanovené v příloze I uvedené směrnice.
- (2) Vzhledem k nedávnému vývoji technických poznatků týkajících se výroby krmiva pro ryby, při níž se stále více používají mořští koryši jako např. mořský kril, jako surovina v těchto krmivech, je vhodné přezkoumat maximální obsah fluoru v krmivech pro ryby. Ze stanoviska Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) z 22. září 2004 ⁽²⁾ vyplývá, že zvýšení maximálního povoleného obsahu fluoru v krmivech pro ryby by nezpůsobilo nepřijatelné riziko pro zdraví lidí a zvířat. Pokud jde o *Lolium temulentum* a *Lolium remotum*, EFSA ve svém stanovisku z 25. ledna 2007 ⁽³⁾ doporučuje zrušit samo-

statné položky těchto dvou rostlinných druhů a použít obecný maximální obsah pro semena plevle a nedrcených a nerozemletých plodů s obsahem alkaloidů, glukosidů a jiných toxických látek, jak je uvedeno v řádku 14 přílohy I směrnice 2002/32/ES.

- (3) V případě DDT by měl být v řádku přílohy I směrnice 2002/32/ES, uvádějícím tuto látku, zahrnut název DDD, neboť je pro metabolit dichlorodifenyl-dichlorethanu užíván častěji než TDE ⁽⁴⁾.
- (4) V případě meruněk (*Prunus armeniaca* L.) a mandloně hořké (*Prunus dulcis* var. *amara* nebo *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara*) lze ze stanoviska EFSA z 23. listopadu 2006 ⁽⁵⁾ dospět k závěru, že požadavek na nepřítomnost meruněk a mandloně hořké v měřitelném množství není nutný pro ochranu zdraví lidí a zvířat a že postačí použít obecné maximální obsahy pro kyanovodík, uvedené v řádku 8 přílohy I směrnice 2002/32/ES. Z tohoto důvodu je vhodné zrušit specifické požadavky pro meruňky a mandloň hořkou.
- (5) Lnička setá (*Camelina sativa*) je zahrnuta v příloze směrnice 2002/32/ES a semena a plody tohoto rostlinného druhu i jeho zpracované deriváty mohou být přítomny v krmivech pouze v kvantitativně neurčitelném stopovém množství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/77/ES (Úř. věst. L 271, 30.9.2006, s. 53).

⁽²⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vydané na žádost Komise a týkající se fluoru jakožto nežádoucí látky v krmivech, přijaté dne 22. září 2004. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/opinion_contam08_ej100_fluorine_en1.0.pdf

⁽³⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vydané na žádost Komise a týkající se alkaloidu pyrrolizidinu jakožto nežádoucí látky v krmivech, přijaté dne 25. ledna 2007. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_ej447_op_pyrrolizidine%20alkaloids%20in%20feed_en.1.pdf

⁽⁴⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vydané na žádost Komise a týkající se DDT jakožto nežádoucích látek v krmivech, přijaté dne 22. listopadu 2006. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej433_DDT_en.2.pdf

⁽⁵⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vydané na žádost Komise a týkající se kyanogenních látek jakožto nežádoucích látek v krmivech, přijaté dne 23. listopadu 2006. http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej434_op_cyanogenic_compounds_in_feed_en.1.pdf

- (6) Lnička setá se jakožto olejnatá rostlina stala v důsledku narůstajícího požadavku na alternativní nízkonákladové olejninu s možným použitím vedlejších produktů sklizně pro krmení zvířat předmětem obnoveného zájmu. Ze stanoviska EFSA z 27. listopadu 2007 ⁽¹⁾ lze dospět k závěru, že požadavek na nepřítomnost lničky seté a jejích derivátů v měřitelném množství není nutný pro ochranu zdraví lidí a zvířat za předpokladu, že celkové množství glukosinolátů ve stravě neohrožuje zdraví lidí a zvířat. Ochrana zdraví lidí a zvířat proti toxickým účinkům glukosinolátů je zajištěna přidáním těkavého hořčičného oleje do kompletních krmiv, jehož maximální obsah je vyjádřen jako allylisothiocyanáty, neboť toxicita glukosinolátů je podle stanoviska EPSA všeobecně připisovaná (iso)thiocyanátům. Z tohoto důvodu je vhodné zrušit požadavek na nepřítomnost lničky seté v měřitelném množství z přílohy I směrnice 2002/32/ES.
- (7) Směrnice 2002/32/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (8) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. dubna 2009. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

⁽¹⁾ Stanovisko Vědeckého výboru pro kontaminující látky v potravinovém řetězci Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) vydané na žádost Komise a týkající se glukosinolátů jakožto nežádoucích látek v krmivech, přijaté dne 27. listopadu 2007.
http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_op_ej590_glucosinolates_en.pdf

PŘÍLOHA

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění takto:

1) Řádek 3, fluor, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„3. Fluor (*)	Krmné suroviny s výjimkou:	150
	— krmiv živočišného původu s výjimkou mořských koryšů, jako je mořský kril	500
	— mořských koryšů, jako je mořský kril	3 000
	— fosfátů	2 000
	— uhličitanu vápenatého	350
	— oxidu hořečnatého	600
	— vápenatých mořských řas	1 000
	Vermikulit (E 561)	3 000 (**)
	Kompletní krmiva	
	— s obsahem ≤ 4 % fosforu	500
	— s obsahem > 4 % fosforu	125 na 1 % fosforu
	Kompletní krmiva s výjimkou:	150
	— kompletních krmiv pro skot, ovce a kozy	
	— v laktaci	30
	— ostatní	50
	— kompletních krmiv pro prasata	100
	— kompletních krmiv pro drůbež	350
	— kompletních krmiv pro kuřata	250
	— kompletních krmiv pro ryby	350

(*) Maximální obsahy se vztahují k analytickému stanovení fluoru, přičemž extrakce se provádí s kyselinou chlorovodíkovou 1 N po dobu 20 minut při laboratorní teplotě. Mohou být použity rovnocenné extrakční postupy, u kterých je možno prokázat, že použitý extrakční postup má stejnou extrakční účinnost.

(**) Obsahy se přezkoumají k 31. prosinci 2008 s cílem snížit maximální obsahy.“

2) Řádek 14, semena plevelů a nemleté ani nedrcené plody obsahující alkaloidy, glukosidy a jiné toxické látky, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„14. Semena plevelů a nemleté ani nedrcené plody obsahující alkaloidy, glukosidy a jiné toxické látky samostatně nebo v kombinaci, včetně: <i>Datura stramonium</i> L	Všechna krmiva	3 000
		1 000“

3) Řádek 21, DDT, se nahrazuje tímto:

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
(1)	(2)	(3)
„DDT (suma DDT-, DDD- (nebo TDE-) izomerů, vyjádřená jako DDT)	Všechna krmiva s výjimkou: — tuků a olejů	0,05 0,5“

4) Řádek 28, meruňky – *Prunus armeniaca* L., řádek 29, mandloň hořká – *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb var. *amara* (DC.) Focke (= *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara* (DC.) Focke) a řádek 31, lnička setá – *Camelina sativa* (L.) Crantz, se ruší.

SMĚRNICE KOMISE 2008/77/ES

ze dne 25. července 2008,

kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky thiamethoxam do přílohy I uvedené směrnice

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 druhý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1451/2007 ze dne 4. prosince 2007 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽²⁾ se zřizuje seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny vzhledem k možnému zařazení do přílohy I, I A nebo I B směrnice 98/8/ES. Uvedený seznam zahrnuje thiamethoxam.

(2) Podle nařízení (ES) č. 1451/2007 byl thiamethoxam v souladu s čl. 11 odst. 2 směrnice 98/8/ES hodnocen pro použití v typu přípravku 8, konzervační přípravky pro dřevo, podle přílohy V směrnice 98/8/ES.

(3) Španělsko bylo jmenováno členským státem zpravodajem a předložilo Komisi dne 27. července 2007 zprávu příslušného orgánu a doporučení v souladu s čl. 14 odst. 4 a 6 nařízení (ES) č. 1451/2007.

(4) Zprávu příslušného orgánu přezkoumaly členské státy a Komise. V souladu s čl. 15 odst. 4 nařízení (ES) č. 1451/2007 byly závěry tohoto přezkoumání v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky dne 22. února 2008 zařazeny do hodnotící zprávy.

(5) Z provedených zkoumání vyplývá, že u biocidních přípravků používaných jako konzervační přípravky pro dřevo, které obsahují thiamethoxam, lze očekávat, že splňují požadavky stanovené v článku 5 směrnice 98/8/ES. Je tedy vhodné zařadit thiamethoxam do přílohy I a zajistit tak, aby ve všech členských státech mohla být povolení pro biocidní přípravky používané jako konzervační přípravky pro dřevo, které obsahují thiamethoxam, udělována, měněna nebo zrušena v souladu s čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES.

(6) Byla však zjištěna nepřijatelná rizika při ošetřování dřeva v místě jeho použití ve venkovním prostředí a u ošetřeného dřeva vystaveného vlivům počasí. Povolení pro taková užití by neměla být udělena, ledaže předložené údaje prokazují, že přípravky mohou být používány, aniž by hrozilo nepřijatelné riziko pro životní prostředí.

(7) Vzhledem k výsledkům hodnotící zprávy je vhodné požadovat, aby byla na úrovni povolení přípravku uplatňována opatření ke zmírnění rizika na přípravky obsahující thiamethoxam, které se používají jako konzervační přípravky pro dřevo, aby byla rizika snížena na přijatelnou úroveň v souladu článkem 5 směrnice 98/8/ES a přílohou VI uvedené směrnice. Měla by se přijmout vhodná opatření k ochraně půdního a vodního prostředí, jelikož byla při hodnocení zjištěna nepřijatelná rizika pro tato prostředí, a přípravky zamýšlené pro průmyslové a/nebo odborné použití by měly být používány s vhodnými ochrannými pomůckami, pokud rizika zjištěná pro průmyslové a/nebo odborné uživatele nemohou být snížena jinými způsoby.

(8) Je důležité, aby ustanovení této směrnice byla prováděna ve všech členských státech zároveň, aby se zajistilo stejné nakládání s biocidními přípravky s obsahem účinné látky thiamethoxam na trhu a rovněž aby se obecně usnadnil vlastní operace v rámci trhu s biocidními přípravky.

(9) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům a zúčastněným stranám přiměřené období, aby se mohly připravit na plnění nových požadavků, které ze zařazení vyplynou, a zajistit, aby žadatelé, kteří vypracovali dokumentaci, mohli plně využívat desetileté lhůty pro ochranu údajů, která v souladu s čl. 12 odst. 1 písm. c) bodem ii) směrnice 98/8/ES začíná dnem zařazení účinné látky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2008/31/ES (Úř. věst. L 81, 20.3.2008, s. 57).

⁽²⁾ Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) Po zařazení účinné látky by mělo být členským státům poskytnuto přiměřené období k provedení čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES, a zejména k udělení, změně nebo zrušení povolení biocidních přípravků typu 8 obsahujících thiamethoxam za účelem zajištění souladu se směrnicí 98/8/ES.
- (11) Směrnice 98/8/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 98/8/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

Provedení do vnitrostátních právních předpisů

1. Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 30. června 2009 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 1. července 2010.

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Stavros DIMAS

člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 98/8/ES se vkládá nová položka „č. 14“, která zní:

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsa- hujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení plat- nosti zařazení	Typ přípravku	Zvláštní ustanovení (*)
„14“	thiamethoxam	thiamethoxam č. ES: 428-650-4 č. CAS: 153719-23-4	980 g/kg	1. července 2010	30. června 2012	30. června 2020	8	Členské státy zajistí, aby povolení splňovala tyto podmínky: Vzhledem k předpokladům učiněným při hodnocení rizika přípravky povolené pro průmyslové a/nebo odborné použití musí být používány s vhodnými osobními ochrannými pomůckami, ledaže žádost o povolení přípravku prokazuje, že rizika pro průmyslové a/nebo odborné uživatele mohou být snížena na přijatelnou úroveň jinými způsoby. Vzhledem k rizikům pro půdní a vodní prostředí je třeba přijmout vhodná opatření na zmírnění rizika za účelem ochrany těchto prostředí. Etikety a/nebo bezpečnostní listy přípravků povolených pro průmyslové použití zejména musí uvádět, že čerstvě ošetřené dřevo musí být po ošetření skladováno pod ochranným krytem nebo na nepropustném pevném podloží, aby se předešlo přímým únikům do půdy nebo vody, a že se unikající přípravek má shromažďovat pro opětovné využití nebo zneškodnění. Přípravky navíc nemohou být povoleny pro ošetřování dřeva v místě jeho použití ve venkovním prostředí nebo pro dřevo, které bude vystaveno vlivům počasí, ledaže předložené údaje prokazují, že přípravek splní požadavky článku 5 a přílohy VI s použitím přiměřených opatření na zmírnění rizika, bude-li to nezbytné.“

(*) Obsah a závěry hodnotících zpráv k provádění společných zásad přílohy VI jsou k dispozici na internetové stránce Komise: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

SMĚRNICE KOMISE 2008/78/ES**ze dne 25. července 2008,****kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES za účelem zařazení účinné látky propikonazol do přílohy I uvedené směrnice****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 druhý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 1451/2007 ze dne 4. prosince 2007 o druhé etapě desetiletého pracovního programu uvedeného v čl. 16 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽²⁾ se zřizuje seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny vzhledem k možnému zařazení do přílohy I, I A nebo I B směrnice 98/8/ES. Uvedený seznam zahrnuje propikonazol.

(2) Podle nařízení (ES) č. 1451/2007 byl propikonazol v souladu s čl. 11 odst. 2 směrnice 98/8/ES hodnocen pro použití v typu přípravku 8, konzervační přípravky pro dřevo, podle přílohy V směrnice 98/8/ES.

(3) Finsko bylo jmenováno členským státem zpravodajem a předložilo Komisi dne 5. dubna 2006 zprávu příslušného orgánu a doporučení v souladu s čl. 14 odst. 4 a 6 nařízení (ES) č. 1451/2007.

(4) Zprávu příslušného orgánu přezkoumaly členské státy a Komise. V souladu s čl. 15 odst. 4 nařízení (ES) č. 1451/2007 byly závěry tohoto přezkoumání v rámci Stálého výboru pro biocidní přípravky dne 29. listopadu 2007 zařazeny do hodnotící zprávy.

(5) Z přezkoumání propikonazolu nevyplynuly žádné otevřené otázky ani obavy, kterými by se měl zabývat Vědecký výbor pro zdravotní a environmentální rizika.

(6) Z provedených zkoumání vyplývá, že u biocidních přípravků používaných jako konzervační přípravky pro dřevo, které obsahují propikonazol, lze očekávat, že splňují požadavky stanovené v článku 5 směrnice 98/8/ES. Je tedy vhodné zařadit propikonazol do přílohy I k přípravkům typu 8, a zajistit tak, aby ve všech členských státech mohla být povolena pro biocidní přípravky používané jako konzervační přípravky pro dřevo, které obsahují propikonazol, udělována, změněna nebo zrušena v souladu s čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES. Byla však zjištěna nepřijatelná rizika při ošetřování dřeva *in situ* ve venkovním prostředí a u ošetřeného dřeva vystaveného vlivům počasí. Povolení pro taková užití si vyžádá předložení údajů prokazujících, že přípravky mohou být používány, aniž by hrozilo nepřijatelné riziko pro životní prostředí.

(7) Vzhledem k výsledkům hodnotící zprávy je vhodné požadovat, aby přípravky obsahující propikonazol, které se používají jako konzervační přípravky pro dřevo, byly používány s vhodnými osobními ochrannými pomůckami, aby byla uplatňována opatření ke zmírnění rizika za účelem ochrany půdního a vodního prostředí a aby byly vydány příslušné pokyny v souladu s čl. 10 odst. 2 bodem i) písm. d) směrnice 98/8/ES.

(8) Je důležité, aby ustanovení této směrnice byla prováděna ve všech členských státech zároveň, aby se zajistilo stejné nakládání s biocidními přípravky s obsahem účinné látky propikonazol na trhu a rovněž aby se obecně usnadnilo vlastní operace v rámci trhu s biocidními přípravky.

(9) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům a zúčastněným stranám přiměřené období, aby se mohly připravit na plnění nových požadavků, které ze zařazení vyplynou, a zajistit, aby žadatelé, kteří vypracovali dokumentaci, mohli plně využívat desetileté lhůty pro ochranu údajů, která v souladu s čl. 12 odst. 1 písm. c) bodem ii) směrnice 98/8/ES začíná dnem zařazení účinné látky.

(10) Po zařazení účinné látky by mělo být členským státům poskytnuto přiměřené období k provedení čl. 16 odst. 3 směrnice 98/8/ES, a zejména k udělení, změně nebo zrušení povolení biocidních přípravků typu 8 obsahujících propikonazol za účelem zajištění souladu se směrnicí 98/8/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2008/31/ES (Úř. věst. L 81, 20.3.2008, s. 57).

⁽²⁾ Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (11) Směrnice 98/8/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro biocidní přípravky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 98/8/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

Provedení do vnitrostátních právních předpisů

1. Členské státy přijmou a zveřejní nejpozději do 31. března 2009 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi uvedenými předpisy a touto směrnicí.

Použijí uvedené předpisy ode dne 1. dubna 2010.

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Komisi

Stavros DIMAS

člen Komise

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 98/8/ES se vkládá nová položka „č. 8“, která zní:

Číslo	Obecný název	Název podle IUPAC Identifikační čísla	Minimální čistota účinné látky v biocidním přípravku při uvedení na trh	Datum zařazení	Lhůta k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 (s výjimkou přípravků obsa- hujících více než jednu účinnou látku, pro něž budou lhůty k dosažení souladu s čl. 16 odst. 3 stanoveny v posledních rozhodnutích o zařazení, pokud jde o jejich účinné látky)	Datum skončení plat- nosti zařazení	Typ přípravku	Zvláštní ustanovení (*)
„8	propikonazol:	1-[(2-(2,4-dichlorfenyl)-4-propyl-1,3-dioxolan-2-yl)methyl]-1H-1,2,4-triazol č. ES: 262-104-4 č. CAS: 60207-90-1	930 g/kg	1. dubna 2010	31. března 2012	31. března 2020	8	Členské státy zajistí, aby povolení splňovala tyto podmínky: Vzhledem k předpokladům učiněným při hodnocení rizika přípravky povolené pro průmyslové a/ nebo odborné použití musí být používány s vhodnými osobními ochrannými pomůckami, ledaže žádost o povolení přípravku prokazuje, že rizika pro průmyslové a/ nebo odborné uživatele mohou být snížena na přijatelnou úroveň jinými způsoby. Vzhledem k rizikům pro půdní a vodní prostředí je třeba přijmout vhodná opatření na zmírnění rizika za účelem ochrany těchto prostředí. Etikety a/ nebo bezpečnostní listy přípravků povolených pro průmyslové použití zejména musí uvádět, že čerstvě ošetřené dřevo musí být po ošetření skladováno pod ochranným krytem nebo na nepropustném pevném podloží, aby se předešlo přímým únikům do půdy nebo vody, a že se unikající přípravek musí shromažďovat pro opětovné využití nebo zneškodnění. Přípravky navíc nemohou být povoleny pro ošetřování dřeva <i>in situ</i> ve venkovním prostředí nebo pro dřevo, které bude vystaveno vlivům počasí, ledaže předložené údaje prokazují, že přípravek splní požadavky článku 5 a přílohy VI s použitím přiměřených opatření na zmírnění rizika, bude-li to nezbytné.“

(*) Obsah a závěry hodnotících zpráv k provádění společných zásad přílohy VI jsou k dispozici na internetové stránce Komise: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. července 2008

o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států

(2008/618/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

nanosti hlavní roli při plnění cílů Lisabonské strategie týkajících se zaměstnanosti a trhu práce.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 128 odst. 2 této smlouvy,

- (2) Hodnocení národních programů reforem členských států obsažené ve výroční zprávě o pokroku, kterou sestavila Komise, a v návrhu společné zprávy o zaměstnanosti ukazuje, že by členské státy měly usilovat o stanovení těchto priorit:

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

— přilákání většího množství lidí do zaměstnání a udržení těchto lidí v zaměstnání, zvýšení nabídky práce a modernizace systémů sociální ochrany,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

— zvýšení přizpůsobivosti pracovníků a podniků a

s ohledem na stanovisko Výboru pro zaměstnanost ⁽³⁾,

— zvýšení investic do lidského kapitálu prostřednictvím lepšího vzdělání a zlepšování dovedností.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Reforma Lisabonské strategie v roce 2005 přenesla důraz na růst a zaměstnanost. Hlavní směry politik zaměstnanosti evropské strategie zaměstnanosti ⁽⁴⁾ a hlavní směry hospodářských politik byly přijaty jako integrovaný balíček ⁽⁵⁾, díky němuž hraje evropská strategie zaměst-

- (3) S ohledem na posouzení národních programů reforem Komisí a na závěry Evropské rady, by se měla pozornost zaměřit na účinné a včasné provádění v souladu se závěry Evropské rady, čímž by se rovněž posílil sociální rozměr Lisabonské strategie. Zvláštní pozornost by měla být věnována dohodnutým cílům a referenčním úrovním.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 13. února 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 20. května 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 13. února 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 205, 6.8.2005, s. 21.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 205, 6.8.2005, s. 28.

- (4) Hlavní směry zaměstnanosti platí po dobu tří let a v mezidobí do konce roku 2010 je třeba omezit jakékoliv jejich změny na minimum.

- (5) Členské státy by měly zohlednit hlavní směry zaměstnanosti při využívání finančních prostředků z programů Společenství, zejména z Evropského sociálního fondu.

- (6) Vzhledem k provázanosti celého balíčku hlavních směrů by členské státy měly v plném rozsahu provést hlavní směry hospodářských politik,

Článek 2

Tyto hlavní směry budou zohledněny v politikách zaměstnanosti jednotlivých členských států a informace o těchto politikách budou podávány v národních programech reforem.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

V Bruselu dne 15. července 2008.

Článek 1

Tímto se přijímají hlavní směry politik zaměstnanosti pro členské státy uvedené v příloze.

*Za Radu
předseda
M. BARNIER*

PŘÍLOHA

**Hlavní směry politik zaměstnanosti členských států
(Integrované hlavní směry č. 17 až 24)**

Hlavní směry politik zaměstnanosti tvoří součást integrovaných hlavních směrů na léta 2008 až 2010, které spočívají na třech pilířích: makroekonomických politikách, mikroekonomických reformách a politikách zaměstnanosti. Tyto pilíře společně přispívají k dosažení cílů udržitelného růstu a zaměstnanosti a posilují sociální soudržnost.

Členské státy ve spolupráci se sociálními partnery a případně dalšími zainteresovanými stranami provádějí politiky zaměřené na dosažení cílů a priorit pro další činnost uvedených níže, s cílem podpořit všem přístupný trh práce prostřednictvím zvýšené nabídky a kvality pracovních míst a vzdělanější a kvalifikovanější pracovní síly. V souladu s Lisabonskou strategií a s přihlédnutím ke společným sociálním cílům podporují politiky zaměstnanosti členských států vyváženým způsobem:

- plnou zaměstnanost: Dosažení plné zaměstnanosti a snížení nezaměstnanosti a neaktivity zvýšením poptávky po pracovních silách a jejich nabídky je zásadní pro udržení hospodářského růstu a posílení sociální soudržnosti. Pro dosažení těchto cílů je zásadní integrovaný přístup flexikurity. Politiky flexikurity řeší současně pružnost trhů práce, organizaci práce a pracovní vztahy, sladění pracovního a soukromého života a jistotu zaměstnání a sociální zabezpečení,
- zlepšení kvality a produktivity práce: Úsilí o zvýšení míry zaměstnanosti úzce souvisí se zvyšováním přitažlivosti pracovních míst, kvality práce, růstem produktivity práce; s podstatným snížením segmentace, nerovnosti žen a mužů a chudoby v důsledku nedostatečného odměňování v zaměstnání. Je třeba plně využít souvztažnosti mezi kvalitou práce, produktivitou a zaměstnaností,
- posilování hospodářské, sociální a územní soudržnosti: Je třeba jednoznačných opatření, která posílí sociální začleňování, budou bojovat proti chudobě, zejména dětské chudobě, předcházet vyčleňování z trhu práce, podpoří zapojování znevýhodněných osob do zaměstnání a sníží regionální rozdíly v zaměstnanosti, nezaměstnanosti a produktivitě práce, zejména v zaostávajících regionech. Je zapotřebí posílit interakci s otevřenou metodou koordinace v sociální ochraně a sociálním začleňování.

Pro dosažení pokroku jsou nezbytné rovné příležitosti a potírání diskriminace. Zohlednění rovnosti pohlaví a podpora rovnosti žen a mužů by měly být zajištěny v rámci všech opatření. Zvláštní pozornost je také třeba věnovat podstatnému snížení rozdílů mezi ženami a muži na trhu práce v souladu s Evropským paktem pro rovné postavení žen a mužů. V rámci nového mezigeneračního přístupu by se měla pozornost věnovat především situaci mladých lidí, provádění Evropského paktu mládeže a podpoře přístupu k zaměstnání během celého pracovního života, rovněž pokud jde o starší pracovníky. V souladu s vnitrostátními cíli je třeba také věnovat zvláštní pozornost podstatnému snížení rozdílů v zaměstnanosti znevýhodněných osob, včetně osob se zdravotním postižením, a rozdílů mezi státními příslušníky třetích zemí a občany Evropské unie. To pomůže členským státům řešit problematiku demografického vývoje.

Členské státy by měly usilovat o aktivní začlenění všech osob prostřednictvím podpory účasti pracovní síly a bojovat s chudobou a vyloučením skupin na okraji společnosti.

Při přijímání opatření by členské státy měly zajistit dobré řízení politik zaměstnanosti a sociálních politik a také zajistit, že příznivý vývoj v některých z oblastí hospodářství, práce a sociálních věcí bude vždy podporovat vývoj v ostatních z těchto oblastí. Měly by zajistit obecnou spolupráci na změnách, na nichž by se plně podílely parlamentní orgány a zainteresované strany, a to i na regionální a místní úrovni a úrovni organizací občanské společnosti. Klíčovou úlohu by měli hrát sociální partneři na evropské i vnitrostátní úrovni. Cíle a referenční hodnoty stanovené na úrovni EU v rámci evropské strategie zaměstnanosti v souvislosti s hlavními směry z roku 2003 by měly být nadále sledovány pomocí ukazatelů a srovnávacích tabulek. Členské státy se také vyzývají ke stanovení vlastních závazků a cílů, které by měly být brány v úvahu společně s doporučeními pro jednotlivé země přijatými na úrovni EU. Členské státy se dále vyzývají, aby monitorovaly sociální dopady reform.

Zajištění dobrého řízení rovněž vyžaduje větší účinnost v přidělování administrativních a finančních zdrojů. Prostředky ze strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu, by členské státy po dohodě s Komisí měly směřovat na provádění evropské strategie zaměstnanosti a o uskutečněných opatřeních by měly podávat zprávy. Zvláštní pozornost by měla být věnována posilování institucionální a administrativní kapacity v členských státech.

Hlavní směr č. 17. Provádět politiky zaměstnanosti, jejichž cílem je dosažení plné zaměstnanosti, zlepšování kvality a produktivity práce a posilování sociální a územní soudržnosti.

Politiky by měly přispět k tomu, aby celková průměrná míra zaměstnanosti v Evropské unii (EU) do roku 2010 dosáhla 70 %, z toho alespoň 60 % u žen a 50 % u starších pracovníků (55 až 64 let), a aby se snížila nezaměstnanost a neaktivita. Členské státy by měly zvážit stanovení národních cílů míry zaměstnanosti.

Při dosahování těchto cílů by se opatření měla zaměřit na následující priority:

- přilákat více lidí do zaměstnání a udržet je v něm, zvýšit nabídku pracovních sil a modernizovat systémy sociální ochrany,
- zlepšit adaptabilitu pracovníků a podniků,
- zvýšit investice do lidského kapitálu prostřednictvím lepšího vzdělávání a kvalifikace.

1. Přilákat více lidí do zaměstnání a udržet je v něm, zvýšit nabídku pracovních sil a modernizovat systémy sociální ochrany

Zvyšování úrovně zaměstnanosti představuje neúčinnější způsob, jak dosáhnout hospodářského růstu a jak povzbudit hospodářství podporující sociální začlenění a zároveň zajistit záchranou síť pro ty, kteří nejsou schopni pracovat. S ohledem na očekávaný pokles počtu obyvatel v produktivním věku je o to důležitější podporovat nabídku pracovních sil, celoživotní přístup k práci a modernizaci systémů sociální ochrany k zajištění jejich přiměřenosti, finanční udržitelnosti a schopnosti reagovat na měnící se potřeby společnosti. Zvláštní pozornost by měla být věnována tomu, aby zásadním způsobem došlo k odstranění přetrvávajících rozdílů v zaměstnanosti žen a mužů a rozdílů mezi příjmy žen a mužů. Důležité jsou rovněž další zvýšení míry zaměstnanosti starších pracovníků a mladých lidí v rámci nového mezigeneračního přístupu a podpora aktivního začlenění skupin, které jsou nejvíce vyloučeny z trhu práce. Dále je třeba zesílit úsilí ke zlepšení situace mladých lidí na trhu práce a k podstatnému snížení nezaměstnanosti mladých lidí, zejména těch s nízkou kvalifikací, jejichž míra činí v průměru dvojnásobek celkové míry nezaměstnanosti.

Musí být vytvořeny vhodné podmínky, které umožní pokrok v oblasti zaměstnanosti, bez ohledu na to, zda se jedná o vstup do prvního zaměstnání, návrat do zaměstnání po určitém přerušení či přání prodloužit si pracovní život. Důležitá je kvalita pracovního místa včetně platu a sociálních dávek, pracovní podmínky, přístup k celoživotnímu učení a perspektiva profesního postupu, jakož i podpora a podněty plynoucí ze systémů sociální ochrany. Pro zlepšení celoživotního přístupu k práci a podporu sladění pracovního a rodinného života je nutné zajistit péči o děti. Zajištění péče pro alespoň 90 % dětí ve věku od 3 let až do doby zahájení školní docházky a pro alespoň 33 % dětí mladších 3 let věku do roku 2010 je vhodným referenčním ukazatelem na celostátní úrovni, je ovšem rovněž nutné vyvinout zvláštní úsilí, pokud jde o vypořádání se s regionálními nerovnostmi v rámci jednotlivých zemí. Ke zvýšení průměrné míry zaměstnanosti rodičů a zejména rodičů-samoživitelů, kteří většinou čelí zvýšenému riziku chudoby, jsou nutná opatření na podporu rodin. Zejména by členské státy měly zohlednit zvláštní potřeby rodičů-samoživitelů a rodin s více dětmi. Do roku 2010 by navíc na úrovni EU mělo dojít ke zvýšení skutečného průměrného věku odchodu z trhu práce o pět let oproti roku 2001.

Členské státy by rovněž měly zavést opatření pro zlepšení ochrany zdraví (při práci) s cílem snížit zátěž, kterou představuje nemocnost, zvýšit produktivitu práce a prodloužit pracovní život. Provádění Evropského paktu mládeže, Paktu pro rovnost žen a mužů a Evropská aliance pro rodiny by rovněž měly přispět k celoživotnímu přístupu k práci, zejména usnadnění přechodu ze vzdělávacího systému na trh práce. Mladým lidem s omezenými příležitostmi by měly být prostřednictvím opatření vytvářených s ohledem na jejich individuální potřeby poskytovány rovné možnosti, pokud jde o sociální a profesní začlenění.

Hlavní směr č. 18. Podporovat celoživotní přístup k práci prostřednictvím:

- obnovené snahy o vybudování profesní dráhy u mladých lidí a o snížení nezaměstnanosti mládeže, jak k tomu vyzývá Evropský pakt mládeže,
- rozhodných opatření pro větší zapojení žen a snížení rozdílů v zaměstnanosti, nezaměstnanosti a v platech žen a mužů,
- lepšího sladění pracovního a soukromého života a zajištěním přístupných a cenově dostupných zařízení péče o dítě a jiné závislé osoby,
- podpory aktivního stárnutí včetně přiměřených pracovních podmínek, lepšího zdravotního stavu (v souvislosti se zaměstnáním) a odpovídající motivace k práci a odrazování od předčasného odchodu do důchodu,
- moderních systémů sociální ochrany včetně důchodových systémů a systémů zdravotní péče zajištěním jejich sociální přiměřenosti, finanční udržitelnosti a schopnosti reagovat na měnící se potřeby tak, aby lépe podporovaly zapojení do trhu práce, setrvávání v zaměstnání a prodloužování pracovního života.

Viz též integrovaný hlavní směr „Zabezpečit hospodářskou a finanční udržitelnost jako základ pro zvýšení zaměstnanosti“ (č. 2).

Aktivní politiky začlenění mohou zvýšit nabídku pracovní síly a posílit sociální soudržnost. Jsou silným prostředkem podpory začlenění nejvíce znevýhodněných osob do společnosti a na trhu práce.

Každé nezaměstnané osobě by mělo být nabídnuto pracovní místo, učební poměr, doplňující odborná příprava nebo jiné opatření zaměstnanosti; v případě mladých lidí, kteří ukončili školní docházku, nejpozději do čtyř měsíců do roku 2010 a v případě dospělých v nejpozději do dvanácti měsíců. Dále je třeba provádět politiky, které přinesou aktivní opatření na trhu práce pro dlouhodobě nezaměstnané a zohlední limit, podle nějž má být do roku 2010 začleněno do trhu práce 25 % dlouhodobě nezaměstnaných. Pomoc by měla mít podobu odborné přípravy, rekvalifikace, praxe nebo jiného opatření ke zvýšení zaměstnatelnosti, v kombinaci s průběžnou pomocí při hledání místa. Ke zvýšení účasti na trhu práce a k boji se sociálním vyloučením je nezbytné zlepšit přístup k zaměstnání pro osoby hledající zaměstnání, předcházet nezaměstnanosti a zajistit, aby osoby, které se stanou nezaměstnanými, byly nadále úzce napojeny na trh práce a aby se zvyšovaly možnosti jejich zaměstnatelnosti. Pro dosažení těchto cílů je nutné odstranit překážky na trhu práce poskytováním pomoci při účinném hledání zaměstnání, zpřístupněním odborné přípravy a jiných aktivních opatření na trhu práce. Stejně důležité je zajistit cenově dostupný přístup k základním sociálním službám, zajistit přiměřenou úroveň minimálních zdrojů pro všechny ve spojení se zásadnou spravedlivého odměňování, aby se vyplátilo pracovat. Tento přístup by měl současně zajistit, aby se všem pracujícím vyplátilo pracovat, a také odbourat pasti nezaměstnanosti, chudoby a neaktivity.

Zvláštní pozornost by se měla věnovat podpoře začleňování znevýhodněných osob, včetně pracovníků s nízkou kvalifikací, na trhu práce, a to jak prostřednictvím rozšiřování sociálních služeb a sociálního hospodářství, tak rozvojem nových zdrojů pracovních míst v souladu se společenskými potřebami. Obzvláště důležitý je boj proti diskriminaci, podpora přístupu k zaměstnání pro osoby se zdravotním postižením a integrace přistěhovalců a menšin.

Hlavní směr č. 19. Zajistit všem přístupné trhy práce, zvýšit přitažlivost práce a zajistit, aby se osobám hledajícím zaměstnání, včetně osob znevýhodněných, a neaktivním osobám vyplátilo pracovat, prostřednictvím:

- aktivních a preventivních opatření na trhu práce včetně včasné identifikace potřeb, pomoci při hledání zaměstnání, poradenství a odborné přípravy jako součásti individuálních akčních plánů, poskytování nezbytných sociálních služeb podporujících integraci osob nejvíce vzdálených od trhu práce a napomáhajících k odstraňování chudoby,
- průběžného vyhodnocování pozitivních i negativních pobídek vyplývajících z daňových systémů a systémů sociálních dávek, včetně správy a podmínek pro vyplácení sociálních dávek a výrazného snižování vysokých mezních sazeb skutečného zdanění, a to zejména pro osoby s nízkými příjmy, při zajištění přiměřené úrovně sociální ochrany,
- rozvoje nových zdrojů pracovních míst v oblasti služeb pro jednotlivce i podniky, především na místní úrovni.

Aby si více lidí mohlo najít lepší zaměstnání, je třeba rovněž posílit infrastrukturu trhu práce na úrovni členských států i na úrovni EU včetně sítě EURES tak, aby bylo možné lépe předvídat a řešit případné neshody mezi nabídkou a poptávkou. Zlepšení podmínek při přechodech mezi pracovními místy a vstupu do zaměstnání je velmi důležité a měly by být podporovány politiky zlepšující mobilitu a sladění na trhu práce. Osoby hledající zaměstnání v rámci EU by měly mít možnost nahlížet do seznamů všech volných pracovních míst inzerovaných prostřednictvím služeb zaměstnanosti členských států. Mobilita pracovníků v EU by měla být plně zajištěna v rámci Smluv. Na vnitrostátních trzích práce je rovněž třeba plně zohlednit další nabídku pracovní síly vyplývající z imigrace státních příslušníků třetích zemí.

Hlavní směr č. 20. Zlepšit přizpůsobování se potřebám trhu práce prostřednictvím:

- modernizace a posilování institucí trhu práce, zejména služeb zaměstnanosti, s cílem zajistit větší transparentnost příležitostí k zaměstnání a odborné přípravě na vnitrostátní a evropské úrovni,
- odstranění překážek mobility pracovníků uvnitř Evropy v rámci Smluv,
- lepšího předvídání kvalifikačních požadavků, nedostatků a překážek na trhu práce,
- odpovídajícího řízení ekonomické migrace.

2. Zlepšit adaptabilitu pracovníků a podniků

Evropa musí zlepšit svou schopnost předvídat, podněcovat a vstřebávat hospodářské a sociální změny. To vyžaduje náklady na práci příznivé pro zaměstnanost, moderní formy organizace práce, propagaci „dobře odvedené práce“ a dobře fungující trhy práce umožňující kombinování větší pružnosti s jistotou zaměstnání v souladu s potřebami podniků a pracovníků. To by též mělo přispět k předcházení vzniku segmentace trhů práce a k omezení nenahrašené práce (viz rovněž hlavní směry č. 18, 19, 20 a 23).

V dnešním stále více globalizovaném hospodářství, pro které je příznačné otevírání trhů a neustálé zavádění nových technologií, jsou podniky i pracovníci konfrontováni s potřebou a současně s příležitostmi adaptace. Ačkoli tento proces strukturálních změn celkově prospívá růstu a zaměstnanosti, přináší též transformace, které jsou pro některé pracovníky a podniky rušivé. Podniky musí být pružnější, aby dokázaly reagovat na náhlé změny v poptávce, přizpůsobit se novým technologiím a neustále inovovat a zůstávat tak konkurenceschopné.

Musí také reagovat na zvyšující se požadavky na kvalitu zaměstnání, což souvisí s osobními preferencemi pracovníků a se změnami, kterými prochází rodina, a budou se muset vyrovnat se stárnoucí pracovní silou a menším počtem mladých nově nastupujících pracovníků. Pro pracovníky je pracovní kariéra stále složitější, protože během svého života musí úspěšně zvládnout zvyšující se počet změn a protože pracovní schémata jsou stále různorodější a nepravidelnější. S ohledem na rychle se měnící hospodářství musí pracovníci dostat příležitost k celoživotnímu učení, aby se mohli vyrovnat s novými způsoby práce, včetně většího využívání informačních a komunikačních technologií (ICT). Změny profesního postavení a s tím související rizika dočasné ztráty příjmů by měly být lépe řešeny prostřednictvím zajištění vhodné modernizované sociální ochrany.

Pro úspěšné zvládnutí těchto výzev je zapotřebí integrovaný přístup flexikurity. Flexikurita zahrnuje flexibilitu a spolehlivá smluvní ujednání, komplexní strategie celoživotního učení, účinné aktivní politiky na trhu práce a moderní, přiměřené a udržitelné systémy sociální ochrany.

Členské státy by měly realizovat svá vlastní řešení v oblasti flexikurity založená na společných zásadách přijatých Radou. Tyto zásady slouží jako užitečná základna pro reformy a poskytují rámce pro možnosti vnitrostátní politiky a specifických vnitrostátních ujednání v oblasti flexikurity. Neexistuje pouze jedno řešení a žádná zásada není důležitější, než nějaká jiná.

Hlavní směr č. 21. Podporovat flexibilitu kombinovanou s jistotou zaměstnání a zmírnit segmentaci trhu práce, s náležitým přihlédnutím k úloze sociálních partnerů prostřednictvím:

- úpravy pracovněprávních předpisů a v nutných případech vyhodnocení různých opatření týkajících se smluvních vztahů a pracovní doby,
- řešení problému nenahlášené práce,
- lepšího předvídání a pozitivního řízení změn včetně hospodářské restrukturalizace, zejména změn souvisejících s otevíráním trhů tak, aby se minimalizovaly jejich sociální náklady a usnadnila adaptace,
- podpory a šíření inovačních a adaptabilních forem organizace práce za účelem zlepšení kvality pracovních míst, včetně zdraví a bezpečnosti, a produktivity práce,
- podpory přechodu mezi jednotlivými profesními postaveními včetně odborné přípravy, samostatné výdělečné činnosti, zakládání podniků a geografické mobility.

Viz též integrovaný hlavní směr „Podporovat větší soudržnost mezi makroekonomickými a strukturálními politikami a politikou zaměstnanosti“ (č. 5).

Aby se maximalizovala tvorba pracovních míst, zachovala konkurenceschopnost a přispělo k obecnému ekonomickému rámci, měl by být celkový vývoj mezd v souladu s růstem produktivity během daného ekonomického cyklu a měl by odrážet situaci na trhu práce. Měly by být zásadním způsobem omezeny rozdíly mezi příjmy žen a mužů. Zvláštní pozornost by měla být věnována vysvětlení důvodů nízké úrovně mezd v profesích a odvětvích, jímž tradičně vévodí ženy, a jejich řešení. Pro usnadnění tvorby pracovních příležitostí může též být třeba usilovat o snížení nemzdových nákladů práce a o přezkoumání daňového zatížení, a to především pro zaměstnání s nízkou mzdou.

Hlavní směr č. 22. Zajistit vývoj nákladů na pracovní sílu a metody stanovování mezd podporující zaměstnanost:

- podporováním sociálních partnerů v oblastech jejich působnosti v tom, aby stanovili takový rámec pro vyjednávání mezd, který bude odrážet problémy v oblasti produktivity a trhu práce na všech příslušných úrovních, a vyhnuli se platovým rozdíly mezi ženami a muži,
- posuzováním vlivu nemzdových nákladů práce na zaměstnanost, a podle potřeby úpravou jejich struktury a úrovně, především s cílem snížit daňové zatížení pracovníků s nízkou mzdou.

Viz též integrovaný hlavní směr „Zajistit, aby vývoj mezd přispíval k makroekonomické stabilitě a růstu“ (č. 4).

3. Zvýšit investice do lidského kapitálu prostřednictvím lepšího vzdělávání a kvalifikace

Evropa potřebuje více a účelněji investovat do lidského kapitálu. Příliš mnoha lidem se nedaří vstoupit na trh práce a udržet se na něm z důvodu nedostatečné kvalifikace nebo v důsledku nesouladu kvalifikace s požadavky na dané místo. Aby EU podpořila přístup k práci pro ženy a muže všech věkových kategorií a zvýšila úroveň produktivity, míru inovací a kvalitu práce, musí více a efektivněji investovat do lidského kapitálu a celoživotního učení.

Hospodářství založená na znalostech a službách vyžadují jiné kvalifikace než tradiční průmyslová odvětví: kvalifikace, které je neustále třeba přizpůsobovat technologickým změnám a inovacím. Pracovníci, kteří si chtějí svou práci udržet a profesně se rozvíjet, musí své schopnosti pravidelně vylepšovat a získávat nové. Produktivita podniků závisí na utváření a udržování pracovní síly, která se dokáže přizpůsobovat změnám. Vlády musí v souladu s Evropským paktem mládeže zajistit zvyšování úrovně dosaženého vzdělání a dbát na to, aby mladí lidé získali nezbytné schopnosti. Aby se zlepšily vyhlídky mladých lidí na uplatnění na trhu práce, mělo by být cílem EU snížení průměrného podílu lidí předčasně opouštějících školu pod 10 % a aby do roku 2010 alespoň 85 % mladých lidí ve věku 22 let mělo ukončené vyšší střední vzdělání. Cílem politik by dále mělo být zvýšení průměrné úrovně účasti na celoživotním vzdělávání v EU na nejméně 12,5 % u dospělé práceschopné populace (věková kategorie 25 až 64 let). Na rozvoji a podporování opravdové kultury celoživotního učení od nejútlejšího věku by se měly podílet všechny zainteresované strany. Aby se dosáhlo významného zvýšení veřejných i soukromých investic do lidských zdrojů v přepočtu na obyvatele a zajistila se kvalita a účinnost těchto investic, musí se na nákladech a odpovědnostech spravedlivě a transparentně podílet všechny zúčastněné strany. Členské státy by měly pro účely investic do vzdělávání a odborné přípravy lépe využívat strukturální fondy a Evropskou investiční banku. Pro dosažení těchto cílů musí členské státy realizovat jasné a ucelené strategie celoživotního vzdělávání, ke kterým se zavázaly.

Hlavní směr č. 23. Zvýšit a zkvalitnit investice do lidského kapitálu prostřednictvím:

- politik vzdělávání a odborné přípravy přístupným všem a opatření pro výrazné usnadnění přístupu k počáteční odborné přípravě, střednímu a vyššímu vzdělání včetně učnovského vzdělávání a odborné přípravy pro podnikání,
- významného snížení počtu mladých lidí, kteří předčasně opouštějí školu,
- strategie účinného celoživotního učení pro všechny osoby ve školách, podnicích, orgánech veřejné správy a domácnostech v souladu s evropskými dohodami včetně přiměřených pobídek a mechanismů sdílení nákladů, a to s ohledem na podporu účasti na nepřetržitém celoživotním vzdělávání a praktické odborné přípravě, především pro pracovníky s nízkou kvalifikací a pro pracovníky staršího věku.

Viz též integrovaný hlavní směr „Zvýšit a zlepšit investice do výzkumu a vývoje, zejména ze strany soukromého sektoru“ (č. 7).

Nestačí jen stanovit ambiciózní cíle a zvýšit úroveň investic všech zúčastněných stran. Aby se zajistilo, že nabídka bude v praxi pokrývat poptávku, musí být systémy celoživotního učení cenově dostupné, přístupné a musí odpovídat měnícím se potřebám. Systémy vzdělávání a odborné přípravy musí být zdokonaleny a jejich kapacita posílena tak, aby splňovaly požadavky trhu práce, odpovídaly potřebám hospodářství a společnosti založené na znalostech a aby se zlepšila jejich efektivita, vysoká kvalita a rovný přístup. Snadno přístupný, všeobecný a integrovaný systém celoživotního profesního poradenství by měl zvýšit přístup jednotlivců ke vzdělání a odborné přípravě a současně zajistit, aby nabídka v oblasti vzdělání a odborné přípravy více odpovídala kvalifikačním požadavkům. Ke zlepšení přístupu k učení a k jeho lepšímu přizpůsobení potřebám zaměstnavatelů a zaměstnanců lze využít informační a komunikační technologie.

K zajištění větší přístupnosti pracovních příležitostí v celé EU je nutná větší mobilita pro pracovní i studijní účely. Měly být odstraněny zbývající překážky mobility na evropském trhu práce, zejména překážky týkající se uznávání, transparentnosti a využívání kvalifikací a výsledků odborné přípravy, především tím, že bude zaveden evropský rámec kvalifikací prostřednictvím navázání vnitrostátních systémů kvalifikací na tento rámec do roku 2010 a případně vytvořením národních rámců kvalifikací. Pro podporu reformy vnitrostátních systémů vzdělávání a odborné přípravy bude důležité využít schválených evropských nástrojů a odkazů, jak bylo stanoveno v pracovním programu Vzdělávání a odborná příprava 2010.

Hlavní směr č. 24. Přizpůsobit systémy vzdělávání a odborné přípravy novým kvalifikačním požadavkům prostřednictvím:

- zvyšování a zajišťování přitažlivosti, otevřenosti a standardů kvality vzdělávání a odborné přípravy, rozšiřování nabídky příležitostí vzdělávání a odborné přípravy, zajišťování pružných učebních plánů a rozšiřování možností mobility studentů a uchazečů o odborné vzdělání,
- usnadnění a diverzifikace přístupu všech ke vzdělávání a odborné přípravě a ke znalostem pomocí organizace pracovní doby, služeb podpory rodiny, poradenství pro volbu povolání a případně nových forem sdílení nákladů,
- reakce na nové profesní potřeby, klíčové schopnosti a budoucí kvalifikační požadavky prostřednictvím zlepšení definování a transparentnosti kvalifikací, jejich účinného uznávání a potvrzením neformálního a informálního učení.

Přehled cílů a referenčních úrovní stanovených v rámci evropské strategie zaměstnanosti

V rámci evropské strategie zaměstnanosti byly dohodnuty tyto cíle a referenční úrovně:

- aby každé nezaměstnané osobě bylo nabídnuto pracovní místo, učební poměr, doplňující odborná příprava nebo jiné opatření zaměstnanosti; v případě mladých lidí, kteří ukončili školní docházku, nejpozději do čtyř měsíců do roku 2010 a v případě dospělých nejpozději do dvanácti měsíců,
 - aby se do roku 2010 25 % dlouhodobě nezaměstnaných zapojilo do aktivních opatření ve formě odborné přípravy, rekvalifikace, pracovní praxe nebo jiného opatření týkajícího se zaměstnatelnosti s cílem dosáhnout průměru tří nejvyspělejších členských států,
 - aby osoby hledající zaměstnání v rámci EU měly možnost nahlížet do seznamů všech volných pracovních míst inzerovaných prostřednictvím služeb zaměstnanosti členských států,
 - aby do roku 2010 došlo na úrovni EU ke zvýšení skutečného průměrného věku odchodu z trhu práce o pět let oproti roku 2001,
 - aby do roku 2010 byla zajištěna péče pro alespoň 90 % dětí ve věku od 3 let až do doby zahájení školní docházky a pro alespoň 33 % dětí mladších 3 let věku,
 - aby průměrná míra počtu mladých lidí, kteří předčasně ukončují školní docházku, nepřesahovala v EU 10 %,
 - aby do roku 2010 alespoň 85 % mladých lidí v EU ve věku 22 let mělo ukončené vyšší střední vzdělání,
 - aby průměrná míra účasti na celoživotním učení v EU dosáhla alespoň 12,5 % u obyvatelstva v produktivním věku (věková skupina 25 až 64 let).
-

ROZHODNUTÍ č. 2/2008 SMÍŠENÉ RADY EU-MEXIKO**ze dne 25. července 2008****o změnách rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000 ve znění rozhodnutí Smíšené rady č. 3/2004**

(2008/619/ES)

SMÍŠENÁ RADA,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“) podepsanou v Bruselu dne 8. prosince 1997, a zejména na články 5 a 10 ve spojení s články 47 a 56 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V návaznosti na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska (dále jen „nové členské státy“) k Evropské unii dne 1. ledna 2007 byl v Mexiku dne 29. listopadu 2006 podepsán druhý dodatkový protokol k dohodě, který vstoupil v platnost dnem 1. března 2007 (*).
- (2) V důsledku toho je nutné upravit s účinkem ode dne přistoupení nových členských států k dohodě některá ustanovení rozhodnutí Smíšené rady EU-Mexiko č. 2/2000 ⁽²⁾ ve znění rozhodnutí Smíšené rady č. 3/2004 ⁽³⁾, pokud jde o obchod se zbožím, osvědčování původu a zadávání veřejných zakázek,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Příloha I rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000 se mění v souladu s ustanoveními přílohy I tohoto rozhodnutí.
2. Tímto článkem se nemění obsah doložky o přezkumu podle článku 10 rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000.

Článek 2

Ustanovení čl. 17 odst. 4 a čl. 18 odst. 2 a dodatku IV přílohy III rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000 se mění v souladu s ustanoveními přílohy II tohoto rozhodnutí.

Článek 3

1. Subjekty nových členských států uvedené v příloze III tohoto rozhodnutí se doplňují do příslušných oddílů přílohy VI části B rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000.

2. Publikace nových členských států uvedené v příloze IV tohoto rozhodnutí se doplňují do části B přílohy XIII rozhodnutí Smíšené rady č. 2/2000.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne přistoupení nových členských států k dohodě.

V Bruselu dne 25. července 2008.

Za Smíšenou radu

předsedkyně

P. ESPINOSA CANTELLANO

⁽¹⁾ Úř. věst. L 276, 28.10.2000, s. 45.

^(*) Za účelem vyjasnění tohoto bodu podepsaly strany dne 21. února 2007 v Bruselu druhý dodatkový protokol, jehož znění bylo oficiálně parafováno dne 29. listopadu 2006 v Mexico City. Začal se uplatňovat dne 1. března 2007 a vstoupil v platnost dne 1. března 2008, poté co strany dokončily nezbytné vnitřní postupy.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 30.6.2000, s. 10.

⁽³⁾ Úř. věst. L 293, 16.9.2004, s. 15.

PŘÍLOHA I

Rozpis odstraňování cel Společenství

Kód KN	Popis	Množství roční celní kvóty	Celní sazba celní kvóty
„0803 00 19	Banány, čerstvé (bez banánů plantejnů)	2 000 tun (*)	70 EUR/t

(*) Tato roční celní kvóta se otevírá od 1. ledna do 31. prosince každého kalendářního roku. Poprvé se však použije od třetího dne po zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

PŘÍLOHA II

Nová jazyková znění správních poznámek a „prohlášení na faktuře“ uvedených v příloze III rozhodnutí č. 2/2000

1. Ustanovení čl. 17 odst. 4 přílohy III rozhodnutí č. 2/2000 se mění takto:

„4. Dodatečně vydaná průvodní osvědčení EUR. 1 musí obsahovat některou z těchto poznámek:

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“

LT „RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS“

HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“

MT „MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT“

NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“

PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ“

PT „EMITIDO A POSTERIORI“

RO „EMIS A POSTERIORI“

SK „VYDANÉ DODATOČNE“

SL „IZDANO NAKNADNO“

FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“

SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND.“

2. Ustanovení čl. 18 odst. 2 přílohy III rozhodnutí č. 2/2000 se mění takto:

„2. Duplikát vydaný v tomto postupu musí obsahovat některou z těchto poznámek:

BG „ДУБЛИКАТ“

ES „DUPLICADO“

CS „DUPLIKÁT“

DA „DUPLIKAT“

DE „DUPLIKAT“

ET „DUPLIKAAT“

EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“

EN „DUPLICATE“

FR ‚DUPLICATA‘
IT ‚DUPLICATO‘
LV ‚DUBLIKĀTS‘
LT ‚DUBLIKATAS‘
HU ‚MÁSODLAT‘
MT ‚DUPLIKAT‘
NL ‚DUPLICAAT‘
PL ‚DUPLIKAT‘
PT ‚SEGUNDA VIA‘
RO ‚DUPLICAT‘
SK ‚DUPLIKÁT‘
SL ‚DVOJNIK‘
FI ‚KAKSOISKAPPALE‘
SV ‚DUPLIKAT‘.“

3. Dodatek IV přílohy III rozhodnutí č. 2/2000 se doplňuje takto:

„Bulharské znění

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... или разрешение на компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Rumunské znění

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Pokud prohlášení na faktuře vyplňuje schválený vývozce ve smyslu článku 21 této přílohy, musí se na tomto místě uvést číslo oprávnění schváleného vývozce. Pokud prohlášení na faktuře nevyplňuje schválený vývozce, slova v závorkách se vypustí nebo se pole nevyplní.

⁽²⁾ Je třeba uvést původ výrobků. Pokud se prohlášení na faktuře vztahuje zcela či zčásti na výrobky pocházející z Ceuty a Melilly ve smyslu článku 37 této přílohy, musí je vývozce v dokladu, v němž se prohlášení vyplňuje, jasně označit symbolem ‚CM‘.“

PŘÍLOHA III

ÚSTŘEDNÍ VLÁDNÍ ORGÁNY

1. V příloze VI části B oddílu 1 rozhodnutí č. 2/2000 se doplňují tyto ústřední vládní orgány:

„AA – Bulharská republika

1. Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničních věcí)
2. Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnitra)
3. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pro naléhavé situace)
4. Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Ministerstvo pro státní politiku v oblasti katastrof a havárií)
5. Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo zemědělství a potravin)
6. Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotnictví)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodářství a energetiky)
8. Министерство на културата (Ministerstvo kultury)
9. Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školství a vědy)
10. Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životního prostředí a vod)
11. Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany) ⁽¹⁾
12. Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravedlnosti)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo pro místní rozvoj a veřejné práce)
14. Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy)
15. Министерство на труда и социálnата политика (Ministerstvo práce a sociální politiky)
16. Министерство на финансите (Ministerstvo financí)

AB – Rumunsko

1. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničních věcí)
2. Ministerul Integrării Europene (Ministerstvo pro evropskou integraci)
3. Ministerul Finanțelor Publice (Ministerstvo veřejných financí)
4. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravedlnosti)
5. Ministerul Apărării Naționale (Ministerstvo národní obrany) ⁽¹⁾
6. Ministerul Administrației și Internelor (Ministerstvo státní správy a vnitra)
7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstvo práce, sociální solidarity a rodiny)
8. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministerstvo hospodářství a obchodu)
9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo zemědělství, lesního fondu a rozvoje venkova)
10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministerstvo dopravy, stavebnictví a cestovního ruchu)
11. Ministerul Educației și Cercetării (Ministerstvo školství a výzkumu)
12. Ministerul Sănătății (Ministerstvo zdravotnictví)
13. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultury a náboženských záležitostí)
14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministerstvo pro komunikaci a informační technologie)
15. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (Ministerstvo životního prostředí a správy vod)
16. Ministerul Public (Ministerstvo věcí veřejných)

⁽¹⁾ Pouze nevojenské materiály uvedené v příloze VII části B.“

2. V dodatku přílohy VI části B oddílu 2 rozhodnutí č. 2/2000 se doplňují následující subjekty a kategorie subjektů uvedené v přílohách I, II, VII, VIII a IX směrnice 93/38/EHS:

a) Příloha I

„ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ VÝROBY, DOPRAVY NEBO DISTRIBUCE PITNÉ VODY“:

„BULHARSKÁ REPUBLIKA

- „В и К – Батак“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Batak EOOD), Batak
- „В и К – Белово“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Belovo EOOD), Belovo
- „Водоснабдяване и канализация Берковица“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Berkovitsa EOOD), Berkovitsa
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Blagoevgrad EOOD), Blagoevgrad
- „В и К – Бебреш“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Bebreesh EOOD), Botevgrad
- „Инфрастрой“ – ЕООД (Infrastrói EOOD), Bratsigovo
- „Водоснабдяване“ – ЕООД (Dodávka vody EOOD), Breznik
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕАД (Dodávka vody a kanalizace EAD), Burgas
- „Бързийска вода“ – ЕООД (Dodávka vody Barzia EOOD), Barzia
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Varna
- „В и К-Златни пясъци“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace Zlatni Pyasatsi OOD), Varna
- „Водоснабдяване и канализация Йовковци“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace Yovkovtsi OOD), Veliko Turnovo
- „Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг“ – ЕООД (Dodávka vody, kanalizace a územní vodní inženýrství EOOD), Velingrad
- „В и К“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Vidin
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Vratsa
- „В и К“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Gabrovo
- „В и К“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Dimitrovgrad
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Dobrich
- „Водоснабдяване и канализация – Дупница“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Dupnitsa EOOD), Dupnitsa
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Isperrh
- „В и К – Кресна“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Kresna EOOD), Kresna
- „Меден кладенец“ – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- „В и К“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Kurdzhali
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Kyustendil
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Lovech
- „В и К – Стримон“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Strimon EOOD), Mikrevo
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Montana
- „Водоснабдяване и канализация – П“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace P EOOD), Panagyurishte
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Pernik
- „В и К“ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Petrich

- ‚Водоснабдяване, канализация и строителство‘ – ЕООД (Dodávka vody, kanalizace a výstavba EOOD), Peshtera
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Pleven
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Plovdiv
- ‚Водоснабдяване–Дунав‘ – ЕООД (Dodávka vody Danube EOOD), Razgrad
- ‚БКТВ‘ – ЕООД (Dodávka vody, kanalizace a územní vodní inženýrství EOOD), Rakitovo
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Ruse
- ‚УВЕКС‘ – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕАД (Dodávka vody a kanalizace EAD), Svishtov
- ‚Бяла‘ – ЕООД (Byala EOOD), Sevlievo
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Silistra
- ‚В и К‘ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Sliven
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Smolyan
- ‚Софийска вода‘ – АД (Dodávka vody Sofia AD), Sofia
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Sofia
- ‚Стамболово‘ – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolovo
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Stara Zagora
- ‚Водоснабдяване и канализация-С‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace – S EOOD, Strelcha
- ‚Водоснабдяване и канализация – Тетевен‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Teteven EOOD), Teteven
- ‚В и К – Стенето‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace Steneto EOOD, Troyan
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Turgovishte
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Haskovo
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ООД (Dodávka vody a kanalizace OOD), Shumen
- ‚Водоснабдяване и канализация‘ – ЕООД (Dodávka vody a kanalizace EOOD), Yambol.

RUMUNSKO

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (odbory orgánů místní správy a společnosti, které vyrábějí, dopravují a distribuují vodu).“

b) Příloha II

„ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ VÝROBY, DOPRAVY NEBO DISTRIBUCE ELEKTŘINY“:

„BULHARSKÁ REPUBLIKA

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл. 39, ал. 1 от Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр. 107 от 9.12.2003 г.) (subjekty, kterým byla udělena licence na výrobu, dopravu, distribuci nebo veřejné dodávky elektřiny podle čl. 39 odst. 1 energetického zákona (zveřejněno v bulharském Úředním věstníku č. 107 ze dne 9.12.2003)).

RUMUNSKO

- ‚Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București‘ (obchodní společnost vyrábějící elektrickou energii Hidroelectrica – Bukurešť SA)
- ‚Societatea Națională Nuclearelectrica – SA‘ (Státní podnik Nuclaelectrica – SA)

- „Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA“ (Obchodní společnost pro výrobu elektrické energie a výrobu tepelné energie Termoelectrica SA)
- „S.C. Electrocentrale Deva SA“ (SC elektrárna Deva SA)
- „S.C. Electrocentrale București SA“ (SC elektrárna Bukurešť SA)
- „S.C. Electrocentrale Galați SA“ (SC elektrárna Galați SA)
- „S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA“ (SC elektrárna Termoelectrica SA)
- „Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari“ (obchodní společnost – energetický komplex Rovinari)
- „Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni“ (obchodní společnost – energetický komplex Turceni)
- „Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova“ (obchodní společnost – energetický komplex Craiova)
- „Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București“ (společnost spravující národní rozvodné síť Transelectrica SA)
- „Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București“ (obchodní společnost pro distribuci a dodávky elektřiny Electrica – Bukurešť SA):
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica BANAT“ SA (pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica BANAT“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica DOBROGEA“ SA (pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica DOBROGEA“ SA SC)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica MOLDOVA“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica MOLDOVA“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica MUNTENIA SUD“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica MUNTENIA SUD“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica MUNTENIA NORD“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica MUNTENIA NORD“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica OLTENIA“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica OLTENIA“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica TRANSILVANIA SUD“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica TRANSILVANIA SUD“ SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice „Electrica TRANSILVANIA NORD“ SA (SC pobočka pro distribuci a dodávky elektřiny „Electrica TRANSILVANIA NORD“ SA).“

c) Příloha VII

„ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ MĚSTSKÝCH ŽELEZNIČNÍCH, TRAMVAJOVÝCH, TROLEJBUSOVÝCH NEBO AUTOBUSOVÝCH SLUŽEB“:

„BULHARSKÁ REPUBLIKA

- „Метрополитен“ ЕАД (Metropolitan EAD), Sofia,
- „Столичен електротранспорт“ ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofia,
- „Столичен автотранспорт“ ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofia,
- „Бургасбус“ ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas,
- „Градски транспорт“ ЕАД (Gradski Transport EAD), Varna,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vratsa,
- „Общински пътнически транспорт“ ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo,
- „Автобусен транспорт“ ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrich,
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrich,

- ‚Тролейбусен транспорт‘ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik,
- ‚Тролейбусен транспорт‘ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik,
- ‚Автобусни превози‘ ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven,
- ‚Тролейбусен транспорт‘ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven,
- ‚Градски транспорт Пловдив‘ ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv,
- ‚Градски транспорт‘ ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse,
- ‚Пътнически превози‘ ЕАД (Patnichescki Prevozi EAD), Sliven,
- ‚Автобусни превози‘ ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora,
- ‚Тролейбусен транспорт‘ ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo.

RUMUNSKO

SC Transport cu Metroul București ‚METROREX‘ SA (společnost zajišťující dopravu metrem v Bukurešti ‚Metrorex‘ SA),

Regii autonome locale de transport urban de călători (místní nezávislé provozovatelé městské osobní dopravy).“

d) Příloha VIII

„ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ LETIŠTNÍCH ZAŘÍZENÍ“:

„BULHARSKÁ REPUBLIKA

Главна дирекция ‚Гражданска въздухоплавателна администрация‘ (Generální ředitelství správy civilního letectví);

ДП ‚Ръководство на въздушното движение‘ (státní podnik ‚Letové provozní služby‘);

Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 от Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94 от 1.12.1972 г.) (Provozovatelé civilních letišť užívaných veřejností určených Radou ministrů podle ustanovení čl. 43 odst. 3 zákona o civilním letectví (zveřejněno v bulharském Úředním věstníku č. 94 ze dne 1.12.1972))

RUMUNSKO

- Compania Națională ‚Aeroportul Internațional Henri Coandă București‘ – SA (státní podnik – mezinárodní letiště Henri Coandă Bukurešť – SA)
- Societatea Națională ‚Aeroportul Internațional București – Băneasa‘ – SA (státní podnik – mezinárodní letiště Bukurešť – Baneasa – SA)
- Societatea Națională ‚Aeroportul Internațional Constanța‘ – SA (státní podnik – mezinárodní letiště Constanța – SA)
- Societatea Națională ‚Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia‘ – SA (státní podnik – mezinárodní letiště Timișoara – Traian Vuia – SA)
- Regia Autonomă ‚Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA‘ (Autonomní správa ‚Rumunská správa leteckých provozních služeb – ROMATSA‘)
- Regia Autonomă ‚Autoritatea Aeronautică Civilă Română‘ (Autonomní správa ‚Rumunský úřad civilního letectví‘).
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (letiště podřízená místním správám):
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad (Autonomní správa letiště Arad)
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomní správa letiště Bacău)
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomní správa letiště Baia Mare)
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (Autonomní správa letiště Caransebeș)

- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (Autonomní správa letiště Cluj - Napoca)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (Autonomní správa letiště Craiova)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomní správa letiště Iași)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomní správa letiště Oradea)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomní správa letiště Satu - Mare)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomní správa letiště Sibiu)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomní správa letiště Suceava)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomní správa letiště Târgu Mureș)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomní správa letiště Tulcea).“

e) Příloha IX

„ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ NÁMOŘNÍCH NEBO VNITROZEMSKÝCH PŘÍSTAVŮ NEBO JINÝCH TERMINÁLOVÝCH ZAŘÍZENÍ“:

„BULHARSKÁ REPUBLIKA

ДП „Пристианишна инфраструктура“ (státní podnik „Přístavní infrastruktura“).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12 от 11.2.2000 г.) (Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s celostátním významem nebo jejich části uvedené v příloze č. 1 článku 103a zákona o námořním prostoru, tuzemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky (zveřejněno v bulharském Úředním věstníku č. 12 ze dne 11.2.2000)).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12 от 11.2.2000 г.) (Subjekty, které na základě zvláštních nebo výlučných práv využívají přístavy pro veřejnou dopravu s regionálním významem nebo jejich části uvedené v příloze č. 2 článku 103a zákona o námořním prostoru, tuzemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky (zveřejněno v bulharském Úředním věstníku č. 12 ze dne 11.2.2000)).

RUMUNSKO

Compania Națională „Administrația Porturilor Maritime“ SA Constanța (státní podnik „Správa námořních přístavů“ SA Constanța)

Compania Națională „Administrația Canalelor Navigabile SA“ (státní podnik „Správa námořních přístavů“ SA Constanța)

Compania Națională de Radiocomunicații Navale „RADIONAV“ SA (státní podnik námořní radiokomunikace „RADIONAV“ SA)

Regia Autonomă „Administrația Fluvială a Dunării de Jos“ (autonomní správa „Říční správa dolního Dunaje“)

Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Maritime“ (státní podnik „Správa námořních přístavů na Dunaji“)

Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Fluviale“ SA (státní podnik „Správa říčních přístavů na Dunaji“)

Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Rumunská agentura pro zásahy a záchranné akce na moři – ARISN)

Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele (přístavy: Sulina, Brăila, Zimnicea a Turnul-Măgurele).“

PŘÍLOHA IV

PUBLIKACE

„Bulharská republika

Oznámení:

- Úřední věstník Evropské unie
- Bulharský úřední věstník (<http://dv.parliament.bg>)
- Rejstřík veřejných zakázek (www.aop.bg)

Právní předpisy:

- Bulharský úřední věstník

Soudní rozhodnutí:

- Nejvyšší správní soud (www.sac.government.bg)

Všeobecně použitelná správní rozhodnutí a procesní předpisy:

- Agentura pro zadávání veřejných zakázek (www.aop.bg)
- Komise pro ochranu hospodářské soutěže (www.cpc.bg)

Rumunsko

- Úřední věstník Evropské unie
 - Rumunský úřední věstník
 - Elektronický systém pro veřejné zakázky (www.e-licitatie.ro)“
-

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. července 2008,

kterým se zavádí zvláštní kontrolní a inspekční program pro populace tresky obecné v Kattegatu, Severním moři, Skagerraku, východní části Lamanšského průlivu, vodách západně od Skotska a Irském moři

(oznámeno pod číslem K(2008) 3633)

(2008/620/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku⁽¹⁾, a zejména na čl. 34c odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 423/2004 ze dne 26. února 2004, kterým se stanoví opatření pro obnovení populací tresky obecné⁽²⁾, stanoví opatření pro obnovení populací tresky obecné v Kattegatu, Severním moři, Skagerraku, východní části Lamanšského průlivu, vodách západně od Skotska a Irském moři a pravidla pro monitorování, kontrolu a dohled nad lovem tresky obecné v uvedených oblastech.

(2) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky⁽³⁾ stanoví kontrolní činnosti prováděné Komisí a členskými státy a spolupráci mezi členskými státy, aby bylo zajištěno dodržování pravidel společné rybářské politiky.

(3) V zájmu zajištění úspěšnosti opatření pro obnovení populací tresky obecné v Severním moři, Skagerraku, Kattegatu, ve vodách západně od Skotska, ve východní části Lamanšského průlivu a v Irském moři je nezbytné zavést zvláštní kontrolní a inspekční program zaměřený na rybolov využívající tyto populace.

(4) Zvláštní kontrolní a inspekční program by měl být zaveden na období tří let. Výsledky získané uplatňováním zvláštního kontrolního a inspekčního programu by měly být pravidelně vyhodnocovány dotčenými členskými státy ve spolupráci s Agenturou Společenství pro kontrolu rybolovu (dále jen „CFCA“), zřízenou nařízením Rady (ES) č. 768/2005⁽⁴⁾.

(5) Společné inspekční a dohledové činnosti by měly být prováděny v souladu s plány společného nasazení vypracovanými Agenturou CFCA.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím byla stanovena ve shodě s dotčenými členskými státy.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

Tímto rozhodnutím se zavádí zvláštní kontrolní a inspekční program, kterým se zajistí harmonizované provádění opatření stanovených nařízením (ES) č. 423/2004 pro obnovení populací tresky obecné v Kattegatu, Severním moři, Skagerraku, východní části Lamanšského průlivu, vodách západně od Skotska a Irském moři.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1098/2007 (Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 8.

⁽³⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1.

Článek 2**Oblast působnosti**

Zvláštní kontrolní a inspekční program uvedený v článku 1 se uplatní po dobu tří let a vztahuje se na:

- a) rybolovnou činnost plavidel v oblastech uvedených v článku 1 podléhající omezení intenzity rybolovu a souvisejícím podmínkám;
- b) všechny související činnosti včetně vykládky, vážení, uvádění na trh, přepravy a uskladnění produktů rybolovu a vedení záznamů o vykládkách a prodeích.

Článek 3**Definice**

Pro účely tohoto rozhodnutí se použijí definice stanovené v článku 3 nařízení (ES) č. 2371/2002 a v článku 2 nařízení (ES) č. 423/2004.

Článek 4**Vnitrostátní kontrolní a inspekční programy**

1. Belgie, Dánsko, Německo, Francie, Irsko, Nizozemsko, Švédsko a Spojené království zavedou v souladu se společnými pravidly podle přílohy I vnitrostátní kontrolní a inspekční programy ve vztahu k činnostem uvedeným v článku 2.

2. Vnitrostátní kontrolní a inspekční programy obsahují veškeré údaje a specifikace uvedené v příloze II.

3. Členské státy uvedené v odstavci 1 poskytnou Komisi do 15. října 2008 své vnitrostátní kontrolní a inspekční programy a harmonogram jejich provádění. Harmonogram obsahuje podrobné údaje o vyčleněných lidských a materiálních zdrojích a obdobích a zónách, v nichž budou použity.

4. Následně členské státy uvedené v odstavci 1 oznamují Komisi aktualizovaný harmonogram provádění každoročně nejpozději 15 dní před dnem zahájení jeho provádění.

Článek 5**Spolupráce mezi členskými státy**

Při provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu spolupracují s členskými státy uvedenými v čl. 4 odst. 1 všechny členské státy.

Článek 6**Dohledová a inspekční činnost členských států**

1. Členský stát, který zamýšlí provádět dohled a inspekce rybářských plavidel ve vodách spadajících pod jurisdikci jiného členského státu v rámci plánu společného nasazení přijatého podle článku 12 nařízení (ES) č. 768/2005, oznámí své záměry kontaktnímu místu dotčeného pobřežního členského státu, uvedenému v článku 3 nařízení Komise (ES) č. 1042/2006 ⁽¹⁾, a Agentuře Společenství pro kontrolu rybolovu (CFCA). Oznámení obsahuje tyto údaje:

- a) druh, název a volací značku inspekčních plavidel a inspekčních letadel na základě seznamu podle čl. 28 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002;
- b) oblasti podle článku 1, kde budou dohled a inspekce prováděny;
- c) trvání dohledových a inspekčních činností.

2. Dohled a inspekce se provádějí podle přílohy I.

Článek 7**Společné inspekční a dohledové činnosti**

Členské státy uvedené v čl. 4 odst. 1 vykonávají společné inspekční a dohledové činnosti v souladu s plánem společného nasazení vypracovaným agenturou CFCA na základě článku 12 nařízení (ES) č. 768/2005.

Článek 8**Informace**

Členské státy uvedené v čl. 4 odst. 1 poskytnou Komisi do 31. ledna každého roku následující informace za předchozí kalendářní rok:

- a) úkoly inspekce a dohledu stanovené v příloze I;
- b) protiprávní jednání podle přílohy III zjištěná během příslušného roku včetně uvedení vlajky plavidla, data a místa inspekce a povahy protiprávního jednání u každého protiprávního jednání; členské státy označí povahu protiprávního jednání odkazem na písmeno, pod kterým je uvedeno v příloze III;
- c) situaci týkající se vyšetřování protiprávních jednání zjištěných během příslušného roku nebo v letech předcházejících;
- d) jakákoliv příslušná opatření v oblasti koordinace a spolupráce mezi členskými státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 187, 8.7.2006, s. 14.

Článek 9**Hodnocení**

1. Každý členský stát uvedený v čl. 4 odst. 1 do 31. ledna každého roku vypracuje a zašle Komisi a agentuře CFCA hodnotící zprávu týkající se kontrolních a inspekčních činností provedených v předcházejícím kalendářním roce v rámci zvláštního kontrolního a inspekčního programu stanoveného v tomto rozhodnutí a v rámci vnitrostátního kontrolního a inspekčního programu uvedeného v článku 5.

2. Agentura CFCA přihlédne k hodnotícím zprávám uvedeným v odstavci 1 při ročním vyhodnocení účinnosti plánu společného nasazení podle článku 14 nařízení (ES) č. 768/2005.

3. Komise jednou ročně svolá zasedání Výboru pro rybolov a akvakulturu s cílem vyhodnotit dodržování zvláštního

kontrolního a inspekčního programu a vnitrostátních kontrolních a inspekčních programů.

Článek 10**Určení**

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 22. července 2008.

Za Komisi

Joe BORG

člen Komise

PŘÍLOHA I

Úkoly inspekce a dohledu

1. Obecné úkoly inspekce
 - 1.1 Pro každou inspekci se vypracuje inspekční zpráva. Inspektoři v každém případě ověří a zaznamenají ve své zprávě tyto informace:
 - a) podrobné údaje o totožnosti odpovědných osob a rovněž o plavidle či vozidlech, která se účastnila činností, jež byly předmětem inspekce;
 - b) povolení: licence, zvláštní povolení k rybolovu a oprávnění k intenzitě rybolovu;
 - c) příslušnou dokumentaci plavidla, jako jsou lodní deníky, osvědčení o registraci, plány skladovacích prostor plavidla, záznamy o hlášeních a případně záznamy o ručních zápisech v systému sledování plavidel (VMS);
 - d) všechna další relevantní zjištění z inspekce provedené na moři, v přístavu nebo v jakékoli fázi uvádění na trh.
 - 1.2 Zjištění uvedená v bodě 1.1 se porovnají s informacemi předanými inspektorům jinými příslušnými orgány, včetně informací ze systému VMS, předběžných oznámení a seznamů plavidel, která mají zvláštní povolení k rybolovu tresky obecně ve kterékoli z oblastí definovaných v článku 1 tohoto rozhodnutí.
2. Úkoly inspekce na moři
Inspektoři ověřují:
 - a) množství ryb uchovávané na palubě ve srovnání s množstvím zaznamenaným v lodním deníku a dodržení odchylky podle článku 13 nařízení (ES) č. 423/2004;
 - b) shodu použitého lovného zařízení s příslušnými požadavky a dodržení ustanovení o síle vlákna, minimálních rozměrech ok a ryb, přídatném zařízení k sítím a označování a identifikaci pasivních lovných zařízení;
 - c) správnou funkci zařízení VMS.
3. Úkoly inspekce při vykládce
Inspektoři ověřují:
 - a) předběžné oznámení o vykládce včetně informací týkajících se úlovku na palubě;
 - b) vyplnění lodního deníku a prohlášení o vykládce včetně záznamů o intenzitě;
 - c) skutečné množství ryb na palubě, váhu tresek obecných a jiných vykládaných druhů a dodržení odchylky podle článku 13 nařízení (ES) č. 423/2004;
 - d) lovná zařízení na palubě a dodržení ustanovení o síle vlákna, minimálních rozměrech ok a ryb, přídatném zařízení k sítím a označování a identifikaci pasivních lovných zařízení;
 - e) případně dodržení postupů pro vypínání zařízení VMS.
4. Úkoly inspekce týkající se přepravy a uvádění na trh
Inspektoři ověřují:
 - a) příslušné přepravní doklady a porovnávají je s fyzicky přepravovaným množstvím;
 - b) dodržení požadavků na kvalitativní třídění a označování a požadavků na minimální velikost ryb;
 - c) dokumentaci (lodní deník, prohlášení o vykládce a doklady o prodeji), druhové třídění a vážení ryb pro kontrolu ustanovení o uvádění na trh.

5. Úkoly dohledu ze vzduchu

Posádka pro dohled:

- a) provádí křížovou kontrolu pozorování s přidělenou intenzitou;
 - b) provádí křížovou kontrolu omezení rybolovu v oblastech;
 - c) podává zprávu o údajích z dohledové činnosti pro účely křížové kontroly.
-

PŘÍLOHA II

Obsah vnitrostátních kontrolních programů

Vnitrostátní kontrolní programy obsahují mj. následující údaje:

1. PROSTŘEDKY KONTROLY

— *Personální prostředky*

Odhad počtu inspektorů na pevnině a na moři a období a zóny, v nichž budou nasazeni.

— *Technické prostředky*

Odhad počtu hlídkových plavidel a letadel a období a zóny, v nichž budou nasazena.

— *Finanční prostředky*

Odhad rozpočtového přídelu na nasazení lidských zdrojů, hlídkových plavidel a letadel.

2. URČENÍ PŘÍSTAVŮ

Seznam určených přístavů, v nichž musí být prováděny vykládky tresky obecné v množství nad dvě tuny.

3. KONTROLA INTENZITY

Používaný systém přidělování, sledování a kontroly intenzity rybolovu včetně následujících údajů:

- používaný systém ověřování záznamů o úlovcích plavidel, kterým byly přiděleny dodatečné dny;
- používaný systém, kterým se ověřuje dodržování omezení vedlejších úlovků, jež platí pro plavidla, jimž byly přiděleny dodatečné dny nebo odchylky;
- právní předpisy a/nebo doporučení pro odvětví týkající se toho, jak zaregistrovat zamýšlené období řízení a kategorii lovných zařízení;
- právní předpisy a/nebo doporučení pro odvětví, které se týkají registrace záměru používat během období řízení více než jednu kategorii lovných zařízení;
- popis způsobu správy údajů o intenzitě a struktury databáze;
- používaný systém převodu dnů;
- používaný systém přidělování dodatečných dnů;
- používaný systém neposkytování dnů pro přeplutí;
- používaný systém, kterým se zajistí stažení odpovídající kapacity, aby mohla v oblasti lovit plavidla, která nemají žádný záznam o úlovcích.

4. REŽIM INTENZITY RYBOLOVU

Související podmínky včetně následujících údajů:

- popis používaného zpravodajského systému („hailing system“);
- popis alternativních kontrolních opatření;
- používaný systém, kterým se zajišťuje dodržování podmínek předběžného oznámení;

- popis systému povolování vykládek;
- metoda výpočtu odchylky při odhadu množství.

5. INSPEKČNÍ PROTOKOLY

Protokoly pro inspekce při vykládce, prvním prodeji, přepravě po prvním prodeji a při inspekcích na moři.

6. POKYNY

Vysvětlující pokyny pro inspektory, organizace producentů a rybáře.

7. KOMUNIKAČNÍ PROTOKOLY

Protokoly pro komunikaci s příslušnými orgány, které ostatní členské státy určí jako orgány odpovědné za zvláštní kontrolní a inspekční program pro tresku obecnou.

8. VÝMĚNY INSPEKTORŮ

Protokoly pro výměnu inspektorů včetně stanovení pravomocí inspektorů, kteří působí ve výlučné hospodářské oblasti jiného inspektora.

9. ZVLÁŠTNÍ INSPEKČNÍ STANDARDY

Každý členský stát stanoví zvláštní standardy. Tyto standardy by měly být sděleny všem dotyčným členským státům a pravidelně upravovány po provedení analýzy dosažených výsledků. Inspekční standardy se postupně vyvíjejí, dokud není dosaženo níže definovaných cílových standardů.

Cílové standardy

Nejpozději do jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost zavedou členské státy své inspekční plány se zohledněním níže uvedených cílů.

Členské státy určí a popíší strategii výběru vzorků, která se bude používat.

Komise má na svou žádost přístup k plánu odběru vzorků používanému členským státem.

a) *Stupeň inspekce v přístavech*

Zpravidla by dosažená přesnost měla být alespoň rovna výsledku, který je dosažen při jednoduchém namátkovém odebírání vzorků, přičemž inspekce pokryje 20 % hmotnosti vykládek tresky obecné v určitém členském státě.

b) *Stupeň inspekce uvádění na trh*

Inspekce 5 % množství tresky obecné nabízené k prodeji při dražbách.

c) *Stupeň inspekce na moři*

Pružný standard: bude stanoven po provedení podrobné analýzy rybolovné činnosti v každé oblasti. Standardy pro inspekce na moři se vyjádří v počtu dní strávených hlídkováním na moři v zóně řízení populace tresky obecné, případně může být stanoven zvláštní standard pro dny strávené hlídkováním ve specifických oblastech.

d) *Stupeň dohledu ze vzduchu*

Pružný standard: bude stanoven po provedení podrobné analýzy rybolovné činnosti v každé oblasti a při zohlednění zdrojů, které má členský stát k dispozici.

PŘÍLOHA III

Seznam protiprávních jednání podle článku 7

- A. Nesplnění povinnosti velitele rybářského plavidla dodržovat omezení intenzity rybolovu uvedené v článku 2 tohoto rozhodnutí.
- B. Nesplnění povinnosti velitele nebo zplnomocněného zástupce velitele rybářského plavidla Společenství o celkové délce deset metrů nebo větší, které má na palubě nebo používá jakákoli lovná zařízení, pro něž se vyžaduje zvláštní povolení k rybolovu v jakékoli z oblastí definovaných v článku 1 tohoto rozhodnutí Komise, mít nebo uchovávat kopii tohoto zvláštního povolení k rybolovu.
- C. Manipulace se systémem satelitního sledování plavidel uvedeným v článku 6 nařízení Komise (ES) č. 2244/2003 ze dne 18. prosince 2003, kterým se stanoví pravidla pro systémy satelitního sledování plavidel ⁽¹⁾.
- D. Falšování nebo nezaznamenávání údajů v lodních denících, včetně zpráv o intenzitě, prohlášení o vykládce, dokladů o prodeji, prohlášení o převzetí a přepravních dokladů, nebo nevedení či nepředložení uvedených dokumentů podle článků 6 až 19 nařízení (EHS) č. 2847/93 a článků 13 a 15 nařízení (ES) č. 423/2004.
- E. Nesplnění povinnosti velitele nebo zástupce velitele rybářského plavidla Společenství s více než jednou tunou tresky obecné na palubě dodržovat pravidla týkající se předběžného oznámení podle článku 11 nařízení (ES) č. 423/2004.
- F. Vložení více než dvou tun tresky obecné mimo určené přístavy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 17.

TISKOVÉ OPRAVY

Oprava nařízení Komise (ES) č. 385/2008 ze dne 29. dubna 2008, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 194/2008, kterým se obnovují a zpřísňují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 817/2006

(Úřední věstník Evropské unie L 116 ze dne 30. dubna 2008)

Strana 8, bod 5) písm. a):

místo: „a) položky D7a (duplicitní), D8a, D20c a D31a (duplicitní) se nahrazují těmito položkami (změny jsou vyznačeny tučně):“

má být: „a) položky D7b, D8a, D20c a D32a (duplicitní) se nahrazují těmito položkami (změny jsou vyznačeny tučně):“.
